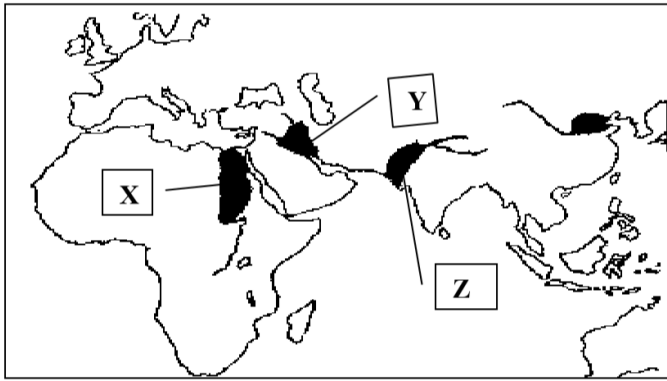


F4 Bab 1: Tamadun Mesopotamia 美索不达米亚文明



1 Berdasarkan Peta Dunia di atas, namakan tamadun awal dunia berikut :

X-Tamadun Mesir Purba 埃及文明

Y-Tamadun Mesopotamia 双河文明

Z-Tamadun Indus 古印度文明

2 Berikan nama sungai yang terdapat dalam tamadun berikut :

X-Sungai Nil

Y-Sungai Euphrates dan Sungai Tigris

Z-Sungai Indus

3 Kerajaan dalam tamadun Mesopotamia 双河文明的王朝

Sumeria 苏美尔 / Babylon 巴比伦

4 Proses pembentukan tamadun Mesopotamia 双河文明形成过程

Tamadun Mesopotamia terbahagi kepada dua 美索不达米亚分为两个部分

Bahagian utara bandar Baghdad dan bahagian selatan bandar Baghdad 巴格达的北边和巴格达的南边

Tamadun Mesopotamia bermula di Sumer 美索不达米亚文明从苏美尔开始

Orang Sumeria berhijrah ke wilayah Sumer dan membina pertempatan 苏美尔人搬去苏美尔定居

Menjalankan aktiviti pertanian dan membina sistem pengairan 苏美尔人在苏美尔耕田建造排水系统

Petempatan awal berbentuk perkampungan 苏美尔渐渐出现小村庄

Berkembang secara evolusi kepada bandar dan negara kota seperti Ur, Eridu. 村庄发展成城市：乌尔/艾里都

5 Ciri-ciri tamadun Mesopotamia 美索不达米亚文明的特征

Negara Kota 首都

Terbahagi kepada kawasan utama 首都分为主要地区

Seperti pusat kota, tembok kota, luar kota dan pelabuhan 主要地区如：市中心/城墙/城外/港口

Mempunyai kubu pertahanan 拥有堡垒

Dengan pelbagai bentuk pintu gerbang 拥有拱门/ Menjadi lambang kekayaan sesebuah kota 象征着城市的财富

Terdapat istana, rumah kediaman, rumah ibadat, rumah kedai dan pasar 首都的其他地区包含住宅区/宗教场所

Kebanyakan jalan rayanya adalah lurus dan lebar 城市的道路都是宽敞笔直

Fungsi Zigurat 金字形神塔的功能：

Pusat Ibadat	Pusat Perdagangan	Pusat Khazanah Negara
--------------	-------------------	-----------------------



5 Ciri-ciri tamadun Mesopotamia 美索不达米亚文明的特征

Organisasi Sosial 社会阶级

Terbahagi kepada dua golongan 美索不达米亚的阶级分为两个阶级

Golongan pemerintah terdiri daripada raja, ketua pendeta, ketua tentera dan bangsawan 上层: 国王/学者/将军

Golongan rakyat terdiri daripada rakyat bebas dan hamba 下层: 平民/奴才

Rakyat bebas terdiri daripada petani, artisan dan pedagang 平民包括: 农民/工匠/商人

Hamba terdiri daripada tawanan perang 奴才都是战争中的俘虏

Sistem Pemerintahan 行政制度

Mengamalkan sistem pemerintahan beraja berbentuk teokrasi 美索不达米亚文明实行君主制度

Raja dianggap sebagai tuhan atau wakil tuhan 国王被认为是神的代表

Raja berperanan sebagai pemilik negara kota 国王是城市的拥有者

Raja merupakan Ketua pentadbir 行政领导/Ketua tentera 军人领导/Ketua pendeta 宗教领导

6 Sumbangan tamadun Mesopotamia 美索不达米亚文明的贡献

Sistem Perundangan 司法制度

Memperkenalkan Undang-Undang Hammurabi 推行汉谟拉比法典

Digubal semasa Raja Hammurabi 由汉谟拉比国王拟定

Undang-undang berteraskan hak rakyat terhadap keadilan 汉谟拉比法典主张对于人权公正

Hukuman mestilah setimpal dengan kesalahan 惩罚和罪行一致性

Tetapi berbeza mengikut susun lapis masyarakat 不同阶级不同刑法

Mengandungi 282 undang-undang 汉谟拉比法典共有282条法令

Undang-undang di pahat pada tembok serta tiang besar 汉谟拉比法典被雕刻在大石柱上

*Contoh: Sekiranya seorang bangsawan mematahkan tulang seorang bangsawan lain, tulangnya akan dipatahkan
Sekiranya seorang bangsawan mencederakan mata seorang rakyat biasa atau mematahkan tulangnya, maka bangsawan ini didenda satu wang perak*



Sistem Tulisan 书写制度

Bertujuan untuk melahirkan jurutulis 书写制度的目的是为了塑造文书

Kesusasteraan 文学

Hasil kesusasteraan yang terkenal bagi tamadun Mesopotamia ialah Epik Gilgamesh, karya sastera yang tertua di dunia 《吉爾伽美什史詩》是來自美索不达米亚的文学作品，世界上最早英雄史诗。

Kalendar 日历

Mencipta kalendar yang berasaskan sistem solar yang mengandungi 12 bulan dalam satu tahun 一年12个月

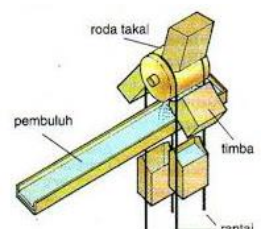
Sains dan Teknologi 科学与科技

Tamadun Mesopotamia menyumbangkan penciptaan roda 美索不达米亚文明发明轮子

Roda digunakan dalam menghasilkan kereta kuda 马车使用当时发明的轮子

Orang Sumeria mencipta kincir air ke kawasan tandus 苏美尔人发明抽水机

Kincir air dapat meningkatkan hasil pertanian dan mengawal banjir 抽水机能够提高农产量和控制水灾



F4 Bab 1: Tamadun Mesir Purba 埃及文明

1 Sumbangan masyarakat Mesir Purba 埃及文明的贡献

Ilmu Pengetahuan: Sistem Pendidikan 教育制度

Pendidikan dikhususkan kepada anak golongan atasan 只有社会上层人士的孩子可以接受教育

Kanak-kanak diberi pendidikan sejak daripada umur yang rendah 教育从小开始

Institusi pendidikan diuruskan oleh rumah ibadat 由宗教场所进行教育

Ilmu yang diajar ialah geometri, matematik dan sains 教育主要注重在几何学/数学/科学

Pendidikan bertujuan untuk melahirkan pegawai kerajaan/jurutulis 教育主要塑造政府官员和文书

Ilmu Pengetahuan: Ilmu Perubatan

Memumiakan mayat 将尸体制成木乃伊

Ilmu Pengetahuan: Perkembangan ilmu astronomi 数学和天文学的发展

Mencipta sistem kalendar 365 hari berdasarkan 12 bulan setahun 用天文知识发明日历

Sains dan Teknologi: Seni Bina 科学与科技: 建筑上的发展

Seni bina piramid yang bermula daripada ilmu Imhotep 宰相印和闾是金字塔的建筑师

Sains dan Teknologi: Kertas 纸张的发明

Mencipta kertas daripada pokok papyrus 莎草纸发明

2 Tugas firaun. 法老王的责任

Ketua pendeta 学者之首

Pemilik tanah 地主

Ketua hakim 大法官

Ketua pahlawan 大将军

3 Tanggungjawab golongan bangsawan 埃及贵族责任

Menjalankan pentadbiran 处理行政 / Menjaga keamanan 照顾和平

4 Eksport utama kerajaan Mesir Purba 埃及主要出口产品

Tekstil 丝绸 / Kertas 纸张 / Perlombongan emas 金矿

5 Sistem Pemerintahan Tamadun Mesir Purba 埃及文明的行政制度

Ketua Kerajaan dipanggil firaun 国家的领导人成为法老王

Dibantu oleh golongan bangsawan 由贵族协助

Golongan bangsawan menjalankan pentadbiran dan menjaga keamanan 贵族进行行政和维护和平

Golongan bangsawan terdiri daripada pengawai penasihat dan gabenor 贵族包括官员和总督

Rahib mentadbir hal keagamaan 宗教师管理宗教事务

Urusan pentadbiran dibantu oleh jurutulis 由文书协助行政事务

Mengiktiraf wanita sebagai pemimpin 承认女人成为领导人

Pada Zaman Empayar, Firaun Hatshepsut, seorang wanita telah dilantik menjadi firaun 第一任女性的法老王

6 Cara Memanfaatkan Sungai Nil 善用尼罗河的方式

Limpahan air sungai Nil ke padang pasir 河水泛滥流去沙漠

Tanah lanar yang subur sesuai untuk pertanian 泥土适合耕种

Zaman pemerintahan Hatshepsut membina terusan 法老王建设排水系统

Sungai Nil membolehkan kapal berlabur di pelabuhan 给船只停靠在码头

7 Terdapat beberapa bandar penting dalam tamadun Mesir Purba埃及文明的城市

Heliopolis	Fayoum	Abydos
------------	--------	--------

8 Peranan Bandar 城市的功能

Tempat kediaman firaun 法老王居住地	Pusat pentadbiran 行政中心	Pelabuhan penting 主要码头
Pusat keagamaan 宗教中心	Pusat tumpuan penduduk 百姓聚集中心	

9 Latar belakang / Proses pembentukan tamadun Mesir Purba. 埃及文明形成的过程

Dianggap sebagai anugerah daripada sungai Nil 埃及文明是黄河的恩赐

Penggunaan alat logam membina sistem perparitan 利用金属器具来建造排水系统

Petempatan tetap di sepanjang Lembah Nil 定居在黄河河边

Beberapa buah bandar bergabung dan membentuk sebuah nome atau daerah 城市合并成为县

Kesemua nome telah disatukan dan menjadi pusat pentadbiran 县结合成为行政中心

Contoh bandar Thinis, Memphis dan Thebes 埃及城市的例子

10 Sebab tamadun Mesir dikatakan anugerah daripada Sungai Nil 尼罗河成为神的恩赐的原因

Limpahan air sungai Nil menukar bentuk muka bumi tandus kepada kawasan subur 河水是干枯的土地转为肥沃

Delta sesuai untuk kegiatan pertanian dan petempatan kekal 沙漠的绿洲适合耕种和定居

Sungai Nil membekalkan air untuk aktiviti pertanian dan penternakan 尼罗河提供水源种植和畜牧

Sungai Nil merupakan nadi kepada kelahiran tamadun Mesir 尼罗河是埃及文明的生计来源

Sungai Nil menjadi sistem pengangkutan dan perhubungan 尼罗河成为交通和通讯系统的工具

9 Ciri-ciri Tamadun Mesir Purba 埃及文明的特征

Negara Kota 首都

Firaun Menes menyatukan kesemua nome menjadi sebuah kerajaan 法老王统一所有的城镇成为一个王朝

Organisasi Sosial 社会结构

Struktur organisasi tamadun Mesir Purba diketuai oleh Firaun 由法老王带领

Di bawah firaun, terdapat golongan bangsawan, rahib, tuan tanah 法老王之下包括了贵族/宗教师/地主等

Diikuti oleh rakyat bebas yang terdiri daripada petani, pedagang dan artisan 百姓的阶层有农民/商人/工匠

Golongan hamba menduduki tempat yang paling bawah 奴隶是社会结构的最底层

Pengkhususan Kerja 专业化

Tekstil dan kertas menjadi eksport utama tamadun Mesir Purba 丝绸和纸张成为主要出口产品

Kapal-kapal berlabuh di pelabuhan Thebes, Memphis, Fayoum dan Heliopolis 船只停靠在各个码头

Agama 宗教

Percaya kepada konsep politeisme iaitu kepercayaan kepada banyak tuhan 埃及百姓信奉多神论

Setiap tuhan dikaitkan dengan unsur alam seperti Re (Tuhan Matahari), Ra-Atum (Tuhan Langit) dan Amun (Tuhan Angin) 每个神明都是与大自然有关：太阳神/天神/风神

Percaya kepada kehidupan selepas mati 相信死后仍有生活

Mayat perlu disimpan dan dijaga dengan teliti 尸体被小心收藏和照顾

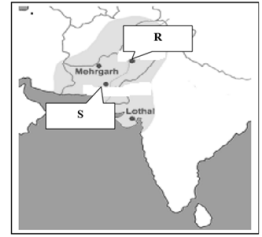
Makam mayat mesti dipenuhi dengan peralatan dan keperluan kehidupan selepas mati 各种用具和尸体下葬



F4 Bab 1: Tamadun Indus 古印度文明

1 Bandar utama yang terbentuk di lembah indus 古印度文明的主要城市

S: Mohenjo Daro	R: Harappa
-----------------	------------



2 Keistimewaan bandar yang terdapat dalam tamadun Indus. 古印度城市的特征

Bandarnya terbahagi kepada dua bahagian 城市分成两个部分

Bahagian Utama merupakan pusat pentadbiran dan kawasan perumahan 主要地区：行政中心和住宅区

Bahagian kedua merupakan kawasan perumahan 其它地区：住宅区

Dikelilingi oleh tembok 有城墙围着

Mempunyai jalan raya yang lurus 有笔直的马路

Disusun berasaskan blok-blok berbentuk segi empat 城市的格局以方形为基础

Setiap bandar mempunyai sistem kumbahan yang terancang 每个城市都有完善的排污系统

Terdapat tempat mandi awam untuk upacara ritual dan pembersihan 公共澡堂给人民进行宗教仪式/洗礼等

Menggunakan batu-bata daripada tanah liat yang dibakar dengan suhu yang tinggi 使用高温烧土制成的砖块

Air dan kumbahan dari rumah disalurkan keluar melalui paip ke longkang-longkang yang mengalir di bawah jalan 排泄物和水从水管通过地下的沟渠流出

3 Sebab tamadun indus membina bandar terancang 古印度成功规划城市的原因

Kemajuan dalam bidang geometri dan matematik 几何学和数学的发展

kemahiran membuat batu bata 懂得制作砖块的技巧

4 Fungsi bandar terancang dalam masyarakat tamadun Indus. 古印度城市的用途

Pusat pentadbiran 行政中心	Pusat perdagangan 商业中心	Pusat ibadat 祈祷场所
------------------------	------------------------	-------------------

5 Ciri-ciri tamadun Indus 古印度的特征

Organisasi Sosial 社会阶级

Terdapat golongan atasan dan bawahan 社会阶级分为上层和下层

Golongan atasan terdiri daripada pendeta dan pedagang 社会上层包括了宗教教师和商人

Pendeta mempunyai pengaruh yang besar kegiatan keagamaan 宗教教师在宗教上有很大的影响力

Golongan bawahan terdiri daripada petani dan buruh 社会低层人士包括了：农民和工人

Pengkhususan Kerja

Menjalankan pelbagai kegiatan ekonomi seperti perdagangan, pertanian, pertukangan dan pembuatan 进行各种经济活动如：商业/农业/工匠/制造业

Penemuan cop mohor membuktikan kewujudan hubungan perdagangan antara tamadun Indus dengan tamadun Mesopotamia

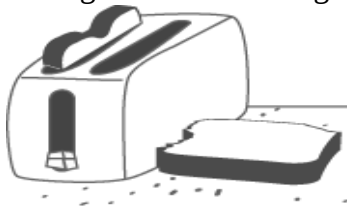
在古印度发现印章，正好证明了古印度和美索不达米亚文明有商业往来

Agama 宗教

Objek proto-Siva berkaitan dengan agama Hindu 湿婆 (Shiva)，印度教三相神之一，毁灭之神

Menyembah Tuhan Ibu 印度祭拜地母神

Patung ibu disembah bagi melambangkan kesuburan 祭拜地母神相信能够让土地肥沃



F4 Bab 2: Sistem Pemerintahan dan Pentadbiran 行政制度

1 Sistem pemerintahan dan pentadbiran tamadun Yunani/Athens 希腊雅典的行政制度

Monarki/beraja 君主制度	Oligarki 顾问制度	Aristokrasi 贵族制度	Diktator/Tirani 暴君制度	Demokrasi 民主制度
------------------------	------------------	---------------------	-------------------------	-------------------

a peringkat awal mengamalkan sistem pemerintahan beraja yang dibantu oleh konsul

早期的雅典实行君主制度，君主由2个顾问协助

Apabila kuasa konsul semakin kuat, peranan raja mulai merosot

当顾问的权利越来越强，国王的权力就被削弱

Sistem pemerintahan dikuasai oleh konsul yang dikenali sebagai oligarki

顾问争夺国王的政权，成为顾问制度（寡头政治）

Lahir pula golongan aristokrat yang kuat sehingga membentuk pemerintahan aristokrasi

顾问中的贵族抢走顾问的权利，实行贵族制度

Ketidakpuasan rakyat membawa kepada pemerintahan tirani oleh diktator

人民不满贵族制度因而导致独裁制度的实施

Diktator terdiri daripada golongan kaya atau tentera

独裁者包括了富人和军人

Pemerintahan diktator/tirani ditentang akhirnya mewujudkan sistem demokrasi

独裁制度被对抗最后实行民主制度

2 Sistem pemerintahan demokrasi yang diamalkan di Athens 雅典的民主制度

Terdapat Dewan Perhimpunan dan Majlis 人民大会和议会

Semua warganegara lelaki dewasa di Athens berpeluang menjadi anggota Dewan Perhimpunan

所有雅典男生有机会成为人民大会的议员

Tempoh menjadi ahli Dewan Perhimpunan ialah 6 bulan sehingga setahun 任期为半年至一年

Dewan Perhimpunan bersidang sebanyak tiga kali dalam sebulan 人民大会每个月召开3次会议

Setiap ahli dewan boleh mengemukakan cadangan tentang dasar kerajaan 所有成员提议政策

Segala keputusan Dewan dikendalikan oleh Majlis 议会通过任何政策

3 Sistem pemerintahan demokrasi yang diamalkan di Malaysia 马来西亚的民主制度

Bercorak Raja Berperlembagaan 君主立宪制

Raja tidak berkuasa mutlak dan berkuasa mengikut perlembagaan 君主没有特权，因为被宪法约束

Rakyat memilih wakil melalui pilihan raya 人民通过选举选出人民代表

Terdapat Dewan Rakyat dan Dewan Negari 拥有上议院和下议院



F4 Bab 2: Sistem Perundangan 司法制度

Yunani 希腊

Dewan Perhimpunan berfungsi menggubal undang-undang 民众大会负责提议法律

Menurut Plato dalam bukunya “Republic” negara harus diperintah oleh ahli Falsafah

柏拉图认为让哲学家为领导人

Rom 罗马

Hukum Kanun 12 / Kod Undang-Undang Rom / Undang-Undang Justinian 十二铜表法

Dipahat pada kayu yang dikenali Papan Dua Belas 被雕刻在木板上

Undang-Undang Rom terdiri daripada tiga cabang iaitu undang-undang sivil, undang-undang rakyat dan undang-undang natural 罗马的法律分为3大分支：民事法/刑事法/诉讼法

Semua manusia sama di sisi undang-undang 法律之下人人平等

Seseorang tidak bersalah sehingga terbukti bersalah 每个人都是无罪的除非被证据证明有罪

Keadilan terhadap setiap individu 公正对待每一个人

Hukuman berasaskan bukti yang cukup 任何刑法都要有足够的证据

India 印度

Kitab Dharma Sastra merupakan kitab undang-undang paling tua 《摩奴法典》世界最老的法律

Golongan Brahmin menjadi golongan yang dominan dalam undang-undang 宗教教师负责执行法律

Perintah raja diukir pada tiang kayu (Tiang Asoka) yang didirikan di tepi jalan 阿育王石柱

China 中国

Sistem perundangan dalam tamadun China berasaskan dua prinsip 中国法律主要分为2个原则

Hukuman berat dan bercorak kolektif 严厉的处罚和

F4 Bab 2: Perluasan Kuasa 扩大势力

1 Tokoh yang terlibat dalam perluasan kuasa tamadun India 印度扩大势力的名人

Chandragupta Maurya	Asoka
---------------------	-------

2 Perluasan kuasa dalam tamadun India 印度扩大势力

Bermula pada zaman pemerintahan Chandragupta Maurya 孔雀王朝开国皇帝旃陀罗笈多

Mempunyai pasukan tentera yang besar iaitu 600 ekor gajah, 1000 orang tentera berkuda dan 10000 infantri 拥有大象/骑马的军人和步军

3 Cara-cara Asoka menjalankan dasar perluasan kuasa 阿育王扩张势力的方式

Menekankan kedamaian 主张和平

Menyebarkan agama Buddha 通过传播佛教

Tidak melibatkan ketenteraan 不涉及任何军人

4 Perluasan kuasa yang dilaksanakan dalam tamadun China 中国扩张势力的方式

Shih Huang Ti menyatukan seluruh kerajaan kecil di China 始皇帝统一各国

Beliau memerintah secara autokratik (tegas dan mutlak) 专制的始皇帝不仅严格且拥有主权

Beliau membina Tembok Besar China untuk menghalang serangan orang gasar 建造万里长城



F4 Bab 2: Perdagangan / Ekonomi 商业和经济

1 Faktor peningkatan kegiatan ekonomi dalam tamadun India 印度文明经济发展的原因

Mempunyai hubungan perdagangan dengan luar 与外国保持贸易往来

Kerajaan Maurya mengadakan hubungan perdagangan dengan Asia Tenggara 孔雀王朝与东南亚

Munculnya pusat perusahaan 制造业的崛起

Menjalankan perusahaan tekstil, kain kapas dan sutera 丝绸/棉花的工厂

Menjalankan perusahaan emas, mutiara dan batu permata 制造黄金/珍珠和钻石

Contohnya di Anga, Kalinga dan Karusa 鸯伽/羯陵伽等城市

Barang dagangan tempatan dan luar negeri 各种本地与国外的物品

Contohnya senjata, gading gajah, emas, berlian 武器/象牙/黄金/钻石

Pelabuhan yang menghubungkan India dengan negara luar 很多与国外联系的码头

Contohnya Cambay 印度西部坎贝

Penubuhan persatuan perdagangan (sresthin) 工会的出现

Sresthin mengawal harga, kualiti barang dan mengawal gaji pekerja 工会控制价格/品质/员工薪水

Contohnya persatuan tukang kayu, tukang logam, tukang kulit 工会的种类: 木匠工会/铁匠工会等

Penggunaan mata wang sebagai medium jual beli 钱币的使用

Contohnya mata wang emas pada Zaman Gupta 在孔雀王朝开始使用金币

Pelaksanaan sistem cukai 税务制度的实行

Untuk menyara anggota tentera, para pentadbir dan raja 为了供养军人/官员和国王

2 Barang dagangan yang diperdagangkan dalam tamadun India 印度主要的商业贸易物品

Senjata	Gading Gajah	Emas	Berlian
---------	--------------	------	---------

3 Jalan yang digunakan untuk memperdagang hasil dagangan tamadun China.

Jalan Sureta 丝绸之路	Jalan Laut 海路
-------------------	---------------

4 Pencapaian tamadun China dalam bidang ekonomi 中国在经济上的发展

Tenggal diperkenalkan untuk membuat batas tanaman 使用犁田器耕种

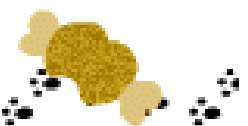
Kolar kuda dicipta membolehkan kuda menarik kereta kuda 使用马鞍让马能够拉动马车

Kawasan bukit diteres untuk pertanian 斜坡种植

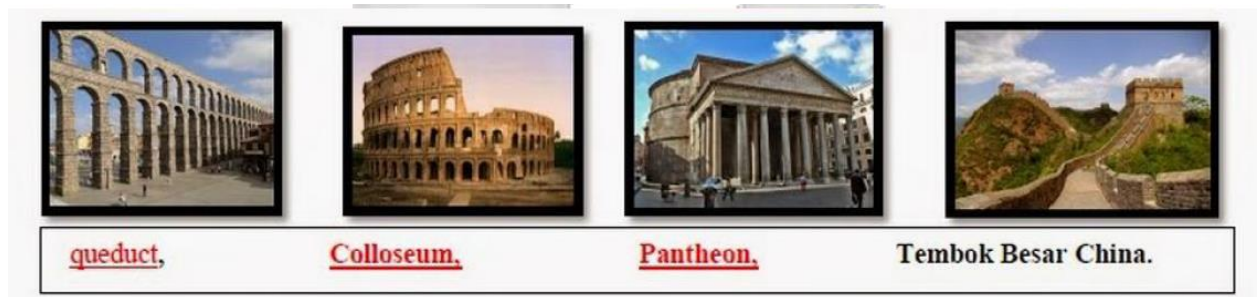
Sistem tanaman bergilir untuk kesuburan tanah 轮植法的使用让土地更加肥沃

Penggunaan terusan untuk mengawal banjir 使用排水系统控制水灾

Perusahaan logam dan tembikar turut berkembang 金属和陶瓷的制造业发展



F4 Bab 2: Seni Bina 古文明建筑



1 Fungsi Seni Bina 建筑用途

Aqueduct 水坝 Sistem Saliran 排水系统 Membekalkan air minuman 供应食用水	Colloseum 罗马竞技场 Tempat pahlawan Rom bertarung 勇士竞技场 Tempat persembahan teater 剧场表演场所
Kota Larangan 紫禁城 Istana maharaja 皇宫 Tempat penghadapan 觐见场所	Tembok Besar China 万里长城 Kubu pertahanan 堡垒
Acropolis 雅典卫城 Pusat kegiatan keagamaan 宗教活动中心 Pusat pentadbiran Athens 雅典行政中心	Pantheon 万神殿 Tempat memuja 祭拜场所 Tempat menyimpan patung dewa 收藏神像场所
Parthenon 帕台农神庙 Rumah berhala untuk Dewi Athena 女神雅典娜 Tujuan keagamaan 宗教用途	

2 Jelaskan keistimewaan binaan Colloseum 罗马竞技场的特征

Berbentuk kubah 半球形

Ketinggian 52 meter 高度

Kapasiti muatannya memuatkan 50 000-80 000 penonton 可容纳的观众

3 Faktor masyarakat Rom mampu membuat binaan Colloseum 成功搭建古迹的原因

Kemahiran Sains dan Teknologi masyarakat awal 掌握科技与科学

Kepimpinan yang berwibawa/ kuat 拥有权威的领导人

Ketahanan manusia tamadun awal menghadapi cabaran 坚定面对挑战

F4 Bab 2: Pendidikan 教育制度

1 Tujuan sistem pendidikan dalam masyarakat Athens 雅典的教育制度

Melahirkan manusia seimbang dari segi rohani dan jasmani 塑造出生理和心理都平衡的人

Melahirkan manusia yang cemerlang 塑造出优秀的人

2 Sistem pendidikan di Sparta 斯巴达的教育制度

Membentuk warganegara tentera 将国民塑造出军人

Mendidik tentera menjadi gagah/setia kepada negara kota 教育军人让他们对国家忠心

Mementingkan latihan fizikal 注重物质上的训练

Mengutamakan kemahiran menggunakan senjata 注重使用武器的技能

3 Sistem pendidikan tamadun China 中国的教育制度

Tiga tahap pendidikan Pendidikan rendah, menengah dan tinggi 中国教育分为三个阶段

Pendidikan rendah tumpuan kepada kegiatan mengenal tulisan ideogram 第一阶段学认字

Peringkat menengah tumpuan kepada karangan dan sastera 第二阶段学写作和文学

Peringkat tinggi tumpuan kepada penterjemahan buku suci 第三阶段学翻译经文

4 Pelaksanaan peperiksaan awam tamadun China 中国的考试制度

Tahap pertama ialah Hsiu Tai 秀才 (乡试)

Tahap kedua ialah Chun Jen 举人 (科举考试中试者)

Tahap ketiga ialah Chin Shih 进士 (科举考试最高等级)

Tahap pertama setaraf dengan ijazah pertama 初级阶段

Tahap kedua setaraf dengan sarjana 中级阶段

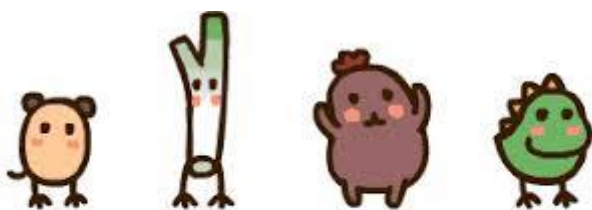
Tahap ketiga setaraf dengan doktor falsafah 高级阶段

Peperiksaan tahap pertama di daerah 初试在各个县区考试

Tahap kedua dijalankan di ibu kota 中试在各个首都考试

Tahap ketiga dijalankan di ibu kota empayar, di hadapan maharaja 第三阶段在皇上面前考试

Mereka yang lulus peperiksaan tahap pertama layak menjadi pegawai kerajaan 通过初试者可成为官员



加油，加油！

F4 Bab 3: Kerajaan Agraria 农耕国

1 Contoh kerajaan agrarian 农耕国的例子

Kerajaan Dvaravati (Thailand)

Kerajaan Sungai Mekong

Kerajaan Angkor (Kemboja)

2 Kepentingan Tasik Tonle Sap kepada masyarakat Angkor 洞里萨湖的优点

Tasik ini membekalkan sumber air minuman 湖水提供村民饮水

Mempunyai iklim panas lembab sepanjang tahun yang sesuai untuk penanaman padi 适合种植的气候

Tanah yang subur kerana adanya mendapan lumpur pada musim kemarau 使土地肥沃

Membekalkan sumber protein seperti ikan 提供蛋白质的食物如鱼

Menakung limpahan air dari Sungai Mekong 储存从湄公河流出的水

Air dari tasik dapat mengairi kawasan padi 湖水可以浇灌稻田

Terusan dapat dibina untuk menyalurkan air tasik ke sawah padi 建造排水系统方便排水

Menyediakan makanan yang mencukupi hasil dari penanaman padi 提供食物

Mengawal banjir dengan menampung limpahan air banjir Sungai Mekong 控制水灾

3 Sebab kerajaan Angkor menjadi sebuah kerajaan yang kuat/ Ciri-ciri Kerajaan Angkor 吴哥王朝的特征

Perkembangan pertanian 农业的发展

Kegiatan penanaman padi huma dan pada sawah 种植各种稻米

Tanaman sampingan/jagung/pisang/keledek/sayur-sayuran 种植其他农作物

Kedudukan berhampiran tasik Tonle Sap 地理位置靠近洞里萨湖

Menjadi punca bekalan air minum 提供饮水使用

Tanah subur akibat lumpur lanar 土地肥沃

Sistem pengairan yang baik / barray 良好的排水系统

Bersumber dari Sungai Mekong/Tasik Tonle Sap 水源来自湄公河与洞里萨湖

Mengairi tanah yang luas / seluas 12.5 juta ekar 排水系统的涵盖范围

Penglibatan raja 国王的责任

Memajukan sistem pertanian 发展农业

Raja Indravarman I membina sistem pengairan /barray 建造排水系统

F4 Bab 3: Pengaruh Agama Hindu dan Buddha 兴都教和佛教的影响

1 Cara-cara pengaruh agama Hindu dan Buddha tersebar ke Asia Tenggara 兴都教和佛教传进东南亚方式

Dibawa oleh golongan Ksatria (tentara) 通过军人

Melalui penaklukan 通过占领

Dibawa oleh golongan pedagang (Vaisya) 通过商人

Melalui perdagangan 通过贸易活动的往来

Perdagangan dua hala antara India dengan Asia Tenggara berkembang kerana India berusaha mendapatkan logam emas dari Asia Tenggara 当时的印度需要从东南亚获取黄金

Dibawa oleh golongan Brahmin (pendeta) 通过宗教教师

Jumpaan seni arca kasar yang mempunyai langgam bercirikan Asia Tenggara iaitu ikatan tali kulit harimau 发现印度元素的佛像出现在东南亚



F4 Bab 3: Pengaruh Agama Hindu dan Buddha 兴都教和佛教的影响

2 Pengaruh Hindu dan Buddha dalam sistem pemerintahan dan pentadbiran 对行政的影响

Mengamalkan sistem pemerintahan beraja 君主制度的实施

Gelaran raja kepada ketua pemerintahan kerajaan awal 国王的称号

Raja berada di puncak pemerintahan 国王是行政的最高层

Di bawah raja terdapat kerabat diraja 国王之下有皇亲国戚

Terdapat gelaran Hindu dan Buddha 使用兴都教和佛教的称呼

Terdapat banyak istilah pentadbiran menggunakan bahasa Sanskrit 很多字源自于梵文

Raja berkuasa mutlak 国王拥有最大的权力

Perintah raja menjadi undang-undang 国王的命令就是法律

Sesiapa yang melanggar perintah raja dianggap menderhaka 任何人违背国王的命令就是背叛

Raja merupakan bayangan tuhan (dewa raja) 国王是神的化身

Raja dipercayai memiliki kesaktian 百姓都相信国王拥有魔法

Lahir unsur mitos dan legenda 传说的出现

Bertujuan mengukuhkan kedudukan dan status raja sebagai pemerintah 编造传说来稳定国王的地位

Raja berkuasa terhadap seluruh alam semesta 国王拥有整个宇宙

Raja membina kompleks kota yang melambangkan konsep alam semesta (orde kosmos)

国王建造寺庙来代表宇宙的中心

F4 Bab 3: Candi 寺庙

1 Ciri-ciri Candi Angkor Wat 寺庙的特征

Terletak di Kemboja 位于柬埔寨

Dibina untuk agama Hindu 因兴都教而建

Melambangkan orde Kosmos 象征宇宙

Setiap sudut ada menara 每个角落都有一个塔

2 Ciri-ciri Borobudur 寺庙的特征

Terletak di Jawa Tengah 位于爪哇

Dibina untuk agama Buddha 因佛教而建

Terbahagi tiga tingkat 分为三层

Dibina dalam masa 75 tahun 75 年才建成

3 Fungsi Candi 寺庙的功能

Sebagai rumah ibadat 祈祷场所

Tempat menyimpan abu jenazah raja 收藏国王骨灰

Tempat menyimpan patung dewa 收藏神像

Melambangkan orde kosmos 象征宇宙

4 Maksud monumen 纪念建筑物的定义

Binaan atau bangunan yang diperbuat daripada batu 用石头建成的建筑物

Bertujuan memperingati orang ternama atau peristiwa 为了纪念某个人或某件事

5 Tiga struktur asas yang terdapat pada seni bina Candi Borobudur. 寺庙每一层的名称

Sila/aspek moral 德行

Samadhi/aspek penumpuan 专注

Panna/aspek kebijaksanaan 机智

F4 Bab 4: Reaksi Masyarakat Terhadap Islam 社会对伊斯兰教的反应

1 Faktor-faktor orang Arab Quraisy menentang penyebaran dakwah Islam 反对伊斯兰教的原因

Perbezaan kepercayaan dan amalan 信仰上的不同

Islam menyembah Allah Yang Maha Esa dan orang Quraisy menyembah patung berhala

伊斯兰教徒是祭拜阿拉但是Quraisy祭拜神像

Prinsip persamaan taraf sesama manusia 人类同等阶级

Islam bertentangan dengan sistem sosial masyarakat Arab jahiliah 与无知时的社会制度有矛盾

Quraisy menolak konsep persaudaraan 反伊斯兰教徒拒绝友好关系

Islam bertentangan dengan konsep assabiah 伊斯坎与种族狂热精神有矛盾

Tanggapan salah terhadap tugas Nabi 误会先知的责任

Beranggapan menerima Islam seakan-akan mengakui Nabi sebagai ketua mereka

认为接受伊斯兰教就是承认先知成为领导人

Menggugat ekonomi orang arab Quraisy 影响反伊斯兰教徒的经济活动

Menjejaskan perusahaan mengukir patung 影响雕刻师傅的生意

2 Sebab-sebab Islam mudah diterima oleh sebahagian daripada masyarakat Arab 伊斯兰被接受的原因

Islam memberi layanan yang sama kepada semua manusia 伊斯兰教平等对待每一个人

Kebijaksanaan Nabi Muhammad s.a.w. semasa berdakwah 先知在传教使发挥机智

Nabi Muhammad s.a.w. berdakwah secara lemah lembut 先知温和地传教

Tidak memaksa orang ramai memeluk Islam 先知从不强迫百姓信奉伊斯兰教

Memujuk orang ramai 先知使用诱哄的方式传教

Membanding antara nilai Islam dengan nilai jahiliah 比较无知时代的价值和伊斯兰教的价值

Memberi penerangan dengan jelas berdasarkan al-Quran 使用可兰经向众人解释

Nabi menunjukkan teladan yang baik 先知展现良好的榜样

3 Cara-cara orang Arab Quraisy menentang dakwah Islamiah

Penentangan terhadap Nabi/umat Islam dilakukan secara berterusan 持续反抗先知和伊斯兰教徒

Mengganggu Nabi ketika bersembahyang 在先知祷告时干扰他

Meletakkan najis di tengkuk baginda 放粪便在先知的脖子上

Malah ada yang ingin membunuh baginda 有反伊斯兰教徒想要谋杀先知

Menggunakan puisi bagi mengejek ajaran Islam 使用诗歌诽谤先知

Memujuk Nabi meninggalkan dakwah Islamiah 诱哄先知停止传教

Berusaha menawarkan wanita cantik/harta 使用金钱和女人来诱惑先知

Melakukan pemulauan terhadap Nabi Muhammad s.a.w. 排挤先知和其家人

Tidak menjalankan aktiviti jual beli dengan keluarga Nabi Muhammad s.a.w. 禁止任何的贸易

Tidak memberi sebarang bentuk pertolongan kepada keluarga Nabi Muhammad s.a.w. 禁止援助

Tidak berkahwin dengan anggota keluarga Nabi Muhammad s.a.w. 禁止结婚

Mereka menyiksa golongan bawahan/hamba dengan kejam 残忍对待信奉伊斯兰教的奴才

Seperti Bilal bin Rabah/Keluarga Yassir/Amir bin Fuhairah/Zunainah

Bilal bin Rabah dijerut lehernya dengan tali oleh tuannya 被勒死的奴才

Keluarga Yassir telah dijemu di padang pasir sehingga mati 被曝晒致死的奴才

Amir bin Fuhairah disiksa sehingga menjadi gila 被逼疯额奴才

Zunainah disiksa oleh Abu Lahab sehingga matanya menjadi buta 被弄瞎的奴才



F4 Bab 5: Perjanjian Aqabah 邀请协议

1 Isi kandungan Perjanjian Aqabah. 试说明邀请协议的内容

Perjanjian Aqabah I

Suku Aus dan Khazraj hendaklah beriman kepada Allah dan Rasul 麦地那人民愿意信奉伊斯兰教

Berjanji akan membantu perjuangan Nabi Muhammad s.a.w. 麦地那人民愿意为先知奋斗

Tidak akan melakukan amalan jahiliah 麦地那人民答应不再进行任何无知行为

Perjanjian Aqabah II

Suku Aus dan Khazraj memeluk Islam 麦地那人民信奉伊斯兰教

Mengukuhkan lagi taat setia kepada Nabi Muhammad s.a.w. 巩固对先知忠心

Menjemput Nabi Muhammad s.a.w. dan orang Islam di Makkah berhijrah ke Madinah

Secara sukarela menyediakan tempat tinggal 自愿提供居住环境

Menjanjikan keselamatan orang Islam 答应确保伊斯兰教徒安全

Kesanggupan berperang demi mempertahankan Islam 愿意捍卫伊斯兰教

2 Kesan perjanjian Aqabah pertama dan kedua kepada masyarakat Madinah 邀请协议的后果

Suku Aus dan Khazraj memeluk Islam 麦地那人民信奉伊斯兰教

Keselamatan orang Islam di Makkah terjamin 伊斯兰教徒的安全受到保障

Peranan pendakwah Islam 传教士的责任

Dakwah Islamiah tersebar di Madinah 伊斯兰教在麦地那传开

Suku Aus dan Khazraj disatukan 麦地那人民被团结

Disatukan atas nama Al-Ansar 称为麦地那原住民

Berlakunya peristiwa hijrah 迁移的事件

Orang Islam dari kota Makkah ke kota Madinah 伊斯兰教徒从麦加迁移至麦地那



F4 Bab 5: Perjanjian Hudaibiyah 回教和平协议

1 Peristiwa yang membawa kepada Perjanjian Hudaibiyah 协议合约的起因

Rombongan orang Islam telah ke Makkah untuk menunaikan umrah

伊斯兰教团队想回麦加朝圣

Rombongan orang Islam telah disekat oleh Orang Quraisy di Hudaibiyah

伊斯兰教团队被阻挡在麦加

Orang Quraisy bimbang akan kekuatan orang Islam

库莱斯人担心伊斯兰教徒的势力

Nabi Muhammad s.a.w. menghantar Uthman bin Affan untuk menerangkan tujuan kedatangan

先知派出使者解释前来的目的

Pihak Quraisy tidak mempedulikan hasrat orang Islam

库莱斯人不理会伊斯兰教徒的心愿

Orang Islam mendengar khabar angin tentang kematian Uthman

伊斯兰教徒获得消息关于使者被杀害

Orang Islam telah bersumpah setia/Baiah al Ridwan untuk membela kematian Uthman

伊斯兰教徒发誓要为死去的使者报仇

Orang Arab Quraisy menghantar Suhail bin Amu menemui Nabi Muhammad s.a.w.

库莱斯的领导与先知见面

Nabi Muhammad s.a.w. bersedia mengadakan perjanjian

库莱斯领导与先知签署和平协议

2 Sebab Uthman bin Affan dipilih sebagai utusan 被选为使者的原因

Beliau mempunyai ramai saudara mara di Makkah 在麦加有很多朋友

Beliau merupakan sahabat yang matang / tua 成熟

Sifatnya lemah lembut / bertolak ansur 性格温和

3 Isi kandungan Perjanjian Hudaibiyah 合约的内容

Gencatan senjata selama 10 tahun 停止使用武器长达10年

Umat Islam hanya boleh mengerjakan umrah pada tahun berikutnya / 7 Hijrah 接下来一年允许朝圣

Kabilah Arab bebas memihak kepada orang Islam Madinah atau orang Quraisy Makkah 自由依靠任何一方

4 Kepentingan Perjanjian Hudaibiyah 合约的重要性

Orang Islam bebas memasuki Makkah 回教徒进去麦加

Orang Islam beribadat di Kaabah pada bila-bila masa 回教徒任何时间都可以朝圣

Nabi Muhammad s.a.w. merangka program dakwah Islamiah 先知计划传教活动

Bilangan penganut Islam bertambah 回教徒增加

Islam tersebar dengan aman 回教和平传开

5 Sebab-sebab Perjanjian Hudaibiyah menjadi perintis ke arah pembukaan kota Makkah

和平协议促使重夺麦加的原因

Pihak Arab Quraisy mencabuli gencatan senjata 库莱斯人触犯禁止使用武器的条约

Orang Quraisy memberi bantuan ketenteraan kepada Bani Bakar yang berperang dengan Bani Khuza'ah

库莱斯人给与军事援助导致战争的发生



F4 Bab 5: Peperangan Islam 回教战争

1 Sebab peperangan dibenarkan dalam Islam 回教允许战争的原因

Untuk mempertahankan diri, agama, negara 捍卫自己宗教和国家

Musuh menyerang umat Islam 敌人攻击回教徒

Untuk mencari keamanan 寻找和平

Memastikan tempat ibadat terpelihara 照顾宗教场所

Dengan keizinan Allah 得到神的旨意

2 Peperangan yang berlaku di Madinah 发生在麦地那的战争

Perang Badar (624M / 1 H)

Perang Uhud (625M / 3H)

Perang Khandak (627M / 5H)

Perang Tabuk (630M / 8H)

3 Bukti Islam mementingkan keamanan. 伊斯兰教注重和平的证明

Menghantar perutusan ke Rom 派使者去罗马

Menggunakan diplomasi 进行外交关系

Menunjukkan nilai-nilai baik 展现好价值

Tawanan wanita dan kanak-kanak dibebaskan dalam perang Badar 女人和小孩被释放

4 Bukti bahawa Islam berkembang bukan dengan cara peperangan 证明回教不以战争达到目的

Bukti Islam tidak berkembang melalui mata pedang.

Nabi Muhammad s.a.w. mengampunkan tawanan Perang Badar 先知原谅宽恕

Tawanan wanita dan kanak-kanak dibebaskan 小孩和女人被释放

Tawanan lelaki yang berjaya mengajar 10 orang kanak-kanak Islam membaca dan menulis sehingga pandai akan dibebaskan 男人必须教导10个伊斯兰教的孩子读书写字才能被释放

Islam tidak membenarkan peperangan kecuali dengan hak 伊斯兰教禁止战争除了捍卫权力

Peperangan hanya dibenarkan untuk mempertahankan agama 为了捍卫宗教才战

Peperangan hanya dibenarkan untuk mempertahankan maruah 为了捍卫尊严才战

Peperangan hanya dibenarkan untuk mempertahankan negara 为了捍卫国家才战

Menggunakan kaedah diplomasi 先知使用外交手段

Nabi Muhammad tidak memaksa mereka memeluk Islam 不强迫任何人信奉伊斯兰教

5 Prinsip/ etika peperangan yang perlu anda patuhi. 在战争中必须遵守的原则

Berperang untuk mempertahankan diri 为了捍卫自己而开战

Menentang kezaliman 对抗残忍的行为

Apabila diserang oleh musuh terlebih dahulu 当敌人先开始攻击

Supaya tempat ibadat terjaga 确保宗教场所被保护

Melindungi orang yang tidak berdosa 保护没有犯罪的人

Tidak membunuh orang yang lemah 不杀害弱势的人

seperti orang tua, kanak-kanak, wanita, orang sakit

Memberi layanan yang baik kepada tawanan perang 良好对待战争中的俘虏

Memelihara daripada kemusnahan harta benda 避免破坏任何财物

Larangan membunuh binatang ternakan 禁止杀害家禽

Larangan memusnahkan tanam-tanaman 禁止破坏农作物

Larangan tempat ibadah 禁止破坏宗教场所

Memilih perdamaian 和平优先

F4 Bab 6: Kerajaan Umayyah 倭马亚王朝

1 Jelaskan latar belakang penubuhan kerajaan Bani Umayyah Tahap 1. 王朝背景

Diasakan oleh Muawiyah bin Abu Sufyan. Umayyah 王朝的发起人

Mengambil sempena nama Umayyah bin Abdul Shams bin Abdul Manaf. 以Umayyah的名字命名

Hassan bin Ali menyerahkan kuasa kepada Muawiyah.

Penyerahan kuasa dibuat untuk mengelakkan perpecahan umat Islam 权力交接目的是为了 避免伊斯兰教徒分裂
Pemerintahan Bani Umayyah bermula dari tahun 661M hingga 750M.

Berpusat di Damaskus. Umayyah 王朝的中心地点 Pemimpin bergelar khalifah. 领导人被成为哈里发

2 Sumbangan Bani Umayyah dalam bidang politik dan ekonomi 说明Umayyah王朝在政治和经济上的改革

Bidang Politik 政治上的改革

Sistem khalifah 哈里发制度

Khalifah sebagai ketua pemerintah 哈利法是伊斯兰教国家的领导人

Perlantikan secara warisan 通过继承制度挑选出哈里发

Sistem Wazarah 部长制度

Wazir dilantik mengetuai sistem pentadbiran pusat. 部长被挑选为行政中心的领导人

Sistem urus setia 秘书制度

Pegawai utama menguruskan rekod /surat-menyurat 秘书主要工作是记录和邮寄

Sistem Hijabah 保安制度

Kawalan keselamatan untuk khalifah 照顾哈里发的安全

Penubuhan Jabatan 成立各个部门

Jabatan cukai 税务部门的成立

Sistem ketenteraan dikemaskinikan 重组军事制度

Penubuhan jabatan ketenteraan /Diwanul Jundi 军事部门的成立

Memperkukuhkan pertahanan negara 加强国家的治安

Penubuhan tentera darat dan laut 海军和陆军的成立

Bidang Ekonomi 经济上的改革

Penubuhan baitulmal 成立财库

Wujudkan sistem kewangan 金融制度的出现

Untuk mengimbangi pendapatan dan perbelanjaan negara 平衡国家的收入与支出

Menguruskan sumber pendapatan kerajaan 管理国家的收入

Kharaj (cukai tanah) 土地税

Jizyah (cukai perlindungan) 庇护税

Zakat usyur (cukai sebanyak 1/10 daripada hasil pertanian yang didapati oleh tuan tanah) 农作物税

Ghanimah (harta yang dirampas oleh tentera melalui peperangan) 在战争搜刮的财务

Perdagangan antarabangsa berkembang 国际贸易发展

Kemahiran pembuatan barangan tembikar 陶瓷制造业的崛起

Pembuatan perhiasan daripada perak dan emas 金器银器的装饰品



F4 Bab 6: Bani Abbasiyah 阿拔斯王朝

1 Ceritakan sejarah pengasasan Kerajaan Bani Abbasiyah 阿拔斯王朝的背景

Setelah berjaya menumbangkan kerajaan Bani Umayyah 成功推翻倭马亚王朝后的时代

Disokong oleh golongan Mawali 由 Mawali 族领导

Bergerak secara sulit 秘密进行的改革活动

Ditaja oleh Ali bin Abdullah 由 Ali 主导活动的进行

2 Bagaimanakah Kota Baghdad mencapai kegemilangan sebagai pusat keilmuan di zaman khalifah tersebut? Kota Baghdad 如何成为知识中心?

Kota Baghdad memainkan peranan sebagai pusat intelektual 成为知识中心

Penterjemahan karya asing ke dalam bahasa Arab 将外文书籍翻译成阿拉伯文

Pembinaan baitulhikmah 成立文库 (图书馆)

Baitulhikmah menjadi sebuah institusi keilmuan 文库成为知识研究中心

Kegiatan penulisan 进行书写活动

Dilakukan mengikut tiga tahap 分成 3 阶段进行

Tahap pertama iaitu mencatat segala idea dan percakapan 第一阶段 (记录)

Tahap kedua iaitu mengumpul idea 第二阶段 (收集)

Tahap ketiga ialah mengarang 第三阶段 (书写)

Penglibatan golongan ulama dalam penulisan 传教士参与写作工作

Ramai ulama mula menyusun hadis 传教士开始收集圣训

Usaha terjemahan yang dibuat daripada bahasa Sanskrit, Suriani dan Yunani 翻译各种书籍

Orang Islam memainkan peranan besar kepada kebudayaan dunia. 伊斯兰教徒扮演重要的角色

Mereka telah memelihara warisan ilmu daripada lenyap 伊斯兰教徒维护知识遗产

Penubuhan pusat pengajian tinggi 建立高等学府

Mempertingkatkan kegiatan penyelidikan 提升研究工作

F6 Bab 6: Turki Uthmaniyah 奥斯曼帝国

1 Jelaskan latar belakang pembentukan kerajaan j Turki Uthmaniyah 奥斯曼帝国的背景

Muncul selepas kejatuhan kerajaan Abbasiyah 在阿拔斯王朝后出现

Kemunculan kerajaan-kerajaan kecil di Parsi dan Turki 导致很多小国家的出现

Antara kerajaannya adalah Saljuk 在 Saljuk 王朝的范围里

Anatolia terletak di bawah pengaruh Saljuk Anatolia 受到 Saljuk 的影响

Dipanggil Uthmaniyah berasal daripada nama pengasas 使用创办人的名字命名

Uthman ialah amir Uthman 是当时 Saljuk 的领导人称呼

Berjaya menumpaskan tentera Byzantine 成功推翻拜占庭

2 Jelaskan faktor kejayaan kerajaan Turki Uthmaniyah (奥斯曼帝国成功的原因)

Kekuatan tentera Islam 强大的伊斯兰教军队

Sistem ketenteraan tersusun 有系统的军事制度

Peralatan senjata moden 先进的武器 Contoh : Penggunaan meriam besar 使用大炮

Mempunyai tentera elit Janissari 拥有精英部队

Mempunyai tentera darat yang kuat 拥有陆军

Memiliki armada laut yang kuat 拥有强大的海军

Ketidakstabilan politik Eropah 欧洲政治不稳定

Penyalahgunaan kuasa pihak gereja 教会滥用权力

Dasar sosial Islam 伊斯兰社会制度

Menjalankan dasar berteraskan diplomasi / toleransi 礼让精神

F4 Peranan pendakwah 传教士的责任

3 Sumbangan kerajaan Turki Uthmaniyah 奥斯曼帝国的贡献

Pembentukan Empayar 成立帝国

Istanbul telah dianggap sebagai pusat pentadbiran Dunia Islam 伊斯坦堡成为世界伊斯兰行政中心

Sistem Perundangan 司法制度

Sultan Sulieman 1 memperkenalkan Kanun Suleiman 推行苏雷曼法典

Sistem Pentadbiran 行政制度

Jawatan seperti Kadi dan Mufti telah wujud dalam organisasi pentadbiran agama Islam 宗教法官和宗教顾问

Sektor Ekonomi 经济领域

Jalanan Perdagangan Dunia Islam yang berpusat di Istanbul 伊斯兰的商业中心在伊斯坦堡

Ilmu pengetahuan 知识领域

Sistem Pendidikan yang diwujudkan seperti sekolah pengetahuan akademik, sekolah sastera 各种学府的出现

Bidang penulisan ensiklopedia 百科全书

Hasil tulisan ensiklopedia oleh Katip Celebi masih lagi menjadi rujukan hingga ke hari ini 流传至今

Seni bina 建筑物

Masjid Sultan Ahmed iaitu Majlis Biru di Istanbul 蓝色清真寺



F4 Bab 6: Pertembungan Tamadun Islam 回教文明交流

1 Terangkan cara-cara pertembungan tamadun tersebut 伊斯兰教文明与其他文明交流的方式

Perdagangan dan perniagaan 通过商业或生意的方式

Nabi Muhammad saw pernah terlibat dalam perniagaan ke negeri Syam. Nabi曾经到处经营生意

Orang Islam telah menetap di Canton, China. 伊斯兰教徒曾到中国广州工作

Hubungan diplomatik 外交关系

Kerajaan Bani Umaiyah menghantar kumpulan peneroka ke selatan Sepanyol. 派探险家去西班牙

Penaklukan dan ketenteraan 通过军事和占领方式

Tentera Islam menguasai kawasan Iraq dan Iran. 伊斯兰军队曾占领伊拉克和伊朗

Kebudayaan 通过文化上的交流

Bahasa Arab menjadi bahasa utama di Sepanyol. 阿拉伯文成为西班牙的官方语言

Lahir golongan yang dikenali sebagai Mozarab. 信奉基督教但是过着伊斯兰教文化的人

Perkembangan intelektual 知识份子的发展

Berlaku pertembungan antara ahli fikir Islam dan bukan Islam.

伊斯兰知识分子和非伊斯兰知识分子交流

2 Kesan pertembungan tersebut 文明交流的后果

Peradaban manusia 人类的文明

Islam mengubah sistem kehidupan penganutnya berasaskan kepercayaan kepada Allah SWT

伊斯兰教改变教徒的信仰

Sistem perundangan berasaskan kepercayaan al-Quran dan Hadis

法律制度以可兰经和圣训为主

Syariah Islam mudah diterima kerana bersifat sarwajagat 伊斯兰教法律较容易被接受

Perluasan kawasan penyebaran Islam 扩大宣传伊斯兰教的范围

Wujud masyarakat Islam di China 中国出现伊斯兰教社会

Penguasaan ekonomi/perdagangan dengan berkesan 掌握经济和商业

Kerajaan Uthmaniyah memiliki armada laut yang kuat 伊斯兰王朝用于强大的海军

Pusat ekonomi Islam meliputi Istanbul 伊斯坦布尔是伊斯兰教经济中心

Proses urbanisasi 城市化的过程

Cara berpakaian/berfikir/bertutur 穿着/思想和言语上的方式受到伊斯兰教的改变

Berpakaian menutup aurat 穿着遮掩敏感部位

Penyebaran ilmu pengetahuan 知识的传播

Cendekiawan Islam bertukar-tukar pendapat antara satu sama lain 伊斯兰教知识分子彼此交换意见

Penubuhan baitulhikmah 成立文库

Bidang kesenian Islam 艺术上的影响

Keindahan seni ukir dan seni bina Islam 伊斯兰的雕刻技术

Masjid Cordova di Sepanyol / Masjid Sultan Ahmed (masjid Biru) di Istanbul



F4 Bab 7: Teori Kedatangan Islam 伊斯兰教在东南亚的理论

1 Teori dan bukti kedatangan Islam dari Semenanjung Tanah Arab 伊斯兰教是从阿拉伯传入东南亚说法

Dikemukakan oleh John Crawford 提出理论的名人

Disokong oleh Profesor Syed Muhammad Naquib al-Attas 支持伊斯兰教从阿拉伯传入的名人

Islam berkembang di Asia Tenggara menerusi perdagangan 伊斯兰教通过商业传入东南亚

Orang Arab mempunyai pusat perniagaan di Canton 根据中国记载, 阿拉伯人在广州有商业中心

Pedagang Arab singgah di pelabuhan utama di Asia Tenggara 阿拉伯商人停靠在东南亚的主要码头

Pelabuhan di Selat Melaka menjadi tempat menunggu pertukaran angin 商人停在码头海峡等季候风 转换

Pedagang Arab membina perkampungan di rantau Asia Tenggara 阿拉伯商人在东南亚建立村庄

Pedagang Arab berinteraksi dengan pedagang tempatan tentang agama 商人和当地居民交流宗教课题

Pedagang Arab berkahwin dengan gadis tempatan 商人he当地的女人结婚

2 Teori dan bukti kedatangan Islam dari India 伊斯兰教是从印度传入东南亚说法

Dikemukakan oleh Snouck Hurgronje iaitu Sejarawan Belanda 提出理论的名人

Islam berkembang ke Asia Tenggara melalui Wilayah Gujarat India 伊斯兰教从印度的古吉拉特邦传入

Hubungan perdagangan India dengan Asia Tenggara sudah lama terjalin 东南亚和印度早有贸易往来

Gujarat sering dikunjungi pedagang Asia Tenggara 东南亚的商人时常前去印度的古吉拉特邦做生意

Bukti beliau ialah Makam Malik al-Salih mempunyai ciri buatan India 从墓碑找到有关印度制造的元素

Batu marmar nisan dan makam tersebut menyamai marmar di India 墓碑的大理石拥有印度的元素

Masyarakat Asia Tenggara ada hubungan dengan India dari segi budaya 印度和东南亚有文化交流

3 Teori dan bukti kedatangan Islam dari China 伊斯兰教是从中国传入东南亚说法

Dikemukakan oleh Emanuel Gadinho Eridia 提出伊斯兰教是从中国传入东南亚说法的名人

Disokong oleh S.Q Fatimi 支持伊斯兰教是从中国传入东南亚说法的名人

Canton pernah menjadi pusat perniagaan pedagang Arab 广州成为阿拉伯商人的商业中心

Islam berkembang di kalangan peniaga Cina di Canton 广州的中国商人信奉伊斯兰教

Apabila peniaga Cina Islam berdagang ke Asia Tenggara, mereka menyebarkan Islam kepada masyarakat Asia

Tenggara. 当中国广州的伊斯兰教商人到达东南亚时, 中国的商人宣传伊斯兰教

Menurut S.Q. Fatimi, Pedagang Islam dari Canton berhijrah secara beramai-ramai ke Asia Tenggara

当中国广州的伊斯兰教商人大批搬迁来东南亚

Penemuan batu bersurat Terengganu di Kuala Berang, dan penemuan batu nisan di Pekan, Pahang

石碑上有中国的元素证明了伊斯兰教是从中国传入东南亚说法

Unsur seni bina masjid di Nusantara menyamai unsur seni bina di China

庙宇的建筑风格拥有中国的元素

Bumbung masjid menyamai bentuk bumbung pagoda

教堂的设计拥有中国的元素

Penggunaan atap genting China, warna merah dan kuning pada kayu kepala pintu dan tingkap masjid

教堂的设计拥有中国的元素

Penggunaan jubin pada lantai, dinding dan tangga adalah pengaruh daripada China

教堂的设计拥有中国的元素



F4 Bab 8: Pengaruh Islam Terhadap Politik 回教对政治的影响

1. Pengaruh Islam dalam aspek pentadbiran dan pemerintahan di Tanah Melayu

伊斯兰教对马来亚政治的影响

Mengubah kedudukan dan corak institusi raja 改变君主的地位和结构

Golongan raja telah menitikberatkan konsep-konsep Islam 皇室成员注重伊斯兰教的概念

Menggunakan zillulah fi-alam dan zilulah fi-ardh/bayangan Allah di muka bumi 给予苏丹有关伊斯兰的称号

Pemerintah menggunakan gelarana khalifatul mukminin/pemimpin orang mukmin 君主使用的称号

Gelaran ini digunakan oleh Sultan Mahmud Syah di Melaka/Sultan Abdul Ghafur di Pahang 伊斯兰教徒的领导

Institusi kesultanan kekal sebagai institusi berdasarkan pewarisan 君主使用继承制度

Memperkembangkan undang-undang bertulis seperti Undang-Undang Laut Melaka, Hukum Kanun Melaka

伊斯兰成文法包括了马六甲海事法典/马六甲法典

2 Perkembangan undang-undang bertulis selepas kedatangan Islam 成文法的发展

Hukum Kanun Melaka 马六甲宪法

Terdapat 44 fasal 共有44条法令

Menjelaskan tanggungjawab raja dan pembesar 宪法里说明了君主和大臣的责任

Pantang larang dalam kalangan masyarakat 社会的一些禁忌

Hukuman terhadap kesalahan jenayah 各种刑法和罪行

Undang-Undang Laut Melaka 马六甲海事法典

Menerangkan bahawa seseorang nakhoda (kapten) dalam sesebuah kapal diertikan sebagai imam dan anak buah kapal sebagai makmum 船长被比喻成领导/水手被比喻成追随者

F4 Bab 8: Pengaruh Islam Terhadap Gaya Hidup 回教对生活方式的影响

1 Terangkan pengaruh Islam dalam Gaya Hidup 伊斯兰教对生活方式的影响

Prinsip kepercayaan/ aqidah 信仰的改变 dengan membawa kepada syariah/ akhlak

Lafaz ikrar Sultan/ Raja dalam adat pertabalan 登基典礼的宣誓

Pelantikan pengganti raja apabila sultan mangkat 挑选继承者

Hubungan antara individu dan pertalian kekeluargaan menjadi rapat 与家人关系友好

Budaya menghormati Ibu bapa dan orang yang lebih tua 尊重老人和父母

panggilan Pak Long dan Mak Long kepada orang yang lebih tua/ tidak memanggil nama mereka

menggunakan suara yang lebih rendah/ perlahan dalam perbualan dengan orang yang lebih tua

Kanak-kanak mencium tangan orang yang lebih tua dalam bersalam-salaman

Melayan tetamu 招待顾客

menghidangkan makanan dan minuman

Memberikan salam 给予问候

Ungkapan bismillah mesti dibaca semasa hendak makan dan minum 饭前祷告

makan dengan menggunakan tangan kanan

F4 Bab 8: Pengaruh Islam Terhadap Ekonomi 回教对经济的影响

1 Faktor yang menyebabkan Melaka menjadi pusat perdagangan 马六甲成为商业中心的原因

Kedudukan yang strategik. 地理位置理想

Terletak di antara China dan Tanah Arab/ India 位于中国和印度之间

Pentadbiran yang licin dan teratur agar aktiviti perdagangan berjalan lancar 有系统的行政确保商业活动顺畅

Jawatan Syahbandar sebagai ketua pelabuhan 港务大臣

Jawatan laksamana menjaga urusan kelautan 海军大将维护海上安全

Sistem timbang dan sukat yang seragam. 一致的测量制度

Antara barang yang ditimbang termasuklah emas/perak 测量金和银各种金属等

Kemudahan di pelabuhan. 港口的设施

Menyediakan kemudahan memperbaiki kapal/ Gudang 修船和仓库的设施

Menggubal Undang-undang Laut Melaka 拟定马六甲海峡法律

Melicinkan urusan perdagangan Melaka 确保马六甲商业活动顺畅

Terdapat lebih kurang 84 bahasa yang dipertuturkan 多种语言在马六甲使用

Bahasa Melayu menjadi lingua franca/ Bahasa komunikasi 马来文成为通关用语

Tumpuan pedagang asing/tempatan 各地商人的集聚地

Seperti pedagang dari Arab/China/India 来自阿拉伯/中国和印度的商人

Penggunaan mata wang 使用钱币

2 Cukai dilaksanakan di Melaka 马六甲的税收制度

Cukai Tetap 进口税

Dikenakan ke atas barangan yang diimport. 进口货

Pedagang dari India, Ceylon, Tanah Arab, Siam dan Pegu – 6 peratus..

Pedagang dari Jepun dan China – 5 peratus.

Setelah cukai dibayar, urusan jual beli dapat dilakukan di bazar. 缴税后才可进行买卖

Beras dan barang makanan dikecualikan cukai. 米和食物免税商品

Cukai Diraja 皇家税

Dikenakan ke atas orang asing yang menetap di Melaka. 向马六甲外的人征税

Orang asing dari Kepulauan Melayu – 3 peratus.

Orang asing dari tempat lain – 6 peratus.

3 Jenis mata wang 钱币的种类

Wang timah Melaka. Wang timah Johor.

Wang timah Kedah. Wang emas Johor

Wang emas Kelantan

4 Sebab orang Melayu terlibat dalam kegiatan perdagangan 马来人从商的原因

Perniagaan adalah sumber rezeki yang besar. 商业生计大

Mencontohi amalan Nabi Muhammad s.a.w. 模仿先知

Bahasa Melayu menjadi lingua franca 马来文是沟通用语

Orang Melayu mahir membina kapal 马来人会造船

Perdagangan di Laut Hindi dan China Selatan dikuasai pedagang Islam 海上生意被回教商人垄断

Perdagangan menjadi saluran untuk menyebarkan Islam 商业是传教的管道

Kemunculan Melaka sebagai pusat perdagangan 马六甲是贸易中心

Orang Melayu mahir dalam perniagaan 马来人会做生意

5 Ciri-ciri Islam yang terdapat pada mata wang 钱币上面的回教特征

Tertulis nama sultan. 写上苏丹的名字

Terdapat tarikh Islam · 写上回教日期

Ditulis dengan tulisan jawi / Arab 钱币上有Jawi 字和阿拉伯字

Tertulis gelaran Islam Khalifatul Muslimin 有回教的称号

Mempunyai hiasan bercirikan Islam 回教的设计概念

Johor

Wang Timah-Wang Kartun

Berbentuk bulat atau segi enam

Mempunyai tulisan jawi atau Arab seperti Malik atau Sultan al-Adil

Wang Emas (Kupang)

Kedah

Wang timah

Berbentuk seekor ayam jantan yang hinggap di atas beberapa cincin

Boleh dipatahkan dan digunakan secara berasingan

Kelantan

Wang Emas -Wang Kijang

Terdapat gambar kijang pada muka wang emas



F4 Bab 8: Pengaruh Islam Terhadap Pendidikan 伊斯兰教对教育的影响

1 Jelaskan ciri-ciri institusi pendidikan tidak formal. 非正式教育的特征

Terawal melalui asuhan keluarga 非正式教育以家庭教育为主

Penekanannya ialah nilai moral 非正式教育注重道德价值

Pembelajaran melalui pendengaran/penglihatan/pemerhatian 通过聆听/观看/观察学习

Kanak-kanak mempelajari kemahiran ibu bapa 孩子学习父母的技能

Seperti pertanian/perikanan/kraf tangan /pertukangan 孩子学习耕种/捕鱼/手工艺品等

Nilai murni diterap melalui cerita lisan 道德教育通过故事传授给孩子

Seperti cerita binatang/jenaka yang memberi teladan dan pengajaran 通过动物的故事树立榜样

Ibu bapa turut mengajar hal agama/adat/sopan santun 父母传授孩子宗教知识/文化/习俗

Pantang larang/adat dipelajari melalui pergaulan sosial 通过社交活动学习禁忌和文化

Seperti tunduk apabila lalu di hadapan orang tua 经过长者前面必须低头

Pendidikan juga dilakukan melalui pantun/teka teki/peribahasa 通过诗歌/谜语/言语

2 Ciri-ciri pendidikan formal selepas kedatangan agama Islam 伊斯兰教对正式教育的影响

Sultan berminat terhadap perkembangan ilmu agama 苏丹对伊斯兰教育的喜爱

Ibu bapa mementingkan ilmu pengetahuan 父母亲重视教育

Ulama berperanan menyampaikan ilmu agama 传教士有责任传授宗教知识

Istana menjadi pusat perkembangan ilmu pengetahuan 宫廷成为知识中心

Istana menjadi pusat intelektual Melayu 宫廷成为马来知识中心

Peluang menuntut ilmu terbuka kepada semua lapisan masyarakat 各阶层人士都有机会接受教育

Kemudahan sumber rujukan seperti kitab agama 宗教经文成为知识的来源

Penterjemahan kitab-kitab agama dilakukan 进行翻译宗教经文的工作

Penggunaan bahasa Melayu sebagai bahasa ilmu 马来文的使用很广泛

Tulisan jawi digunakan secara meluas 爪夷文字的使用

Muncul pusat-pusat pendidikan agama 出现宗教知识中心

Masjid / surau / madrasah / rumah tok guru menjadi tempat belajar /Sekolah pondok 学习的地点

3 Ciri-ciri institusi pendidikan 各种教育制度的特征

Pendidikan pondok 私塾教育的特征

Pengajian menyediakan pelajar untuk bertugas sebagai guru agama 教育目的为了塑造宗教老师

Meluas di negeri Kedah/Kelantan/Terengganu/Perlis 设立在各个地方

Pondok terkenal terdapat di Kelantan (Pondok Pulau Condong)

Di Terengganu pula Pondok Pulau Manis

Di Kedah pula Pondok Titi Gajah

Tidak mempunyai batasan waktu 没有学期限制

Pelajar akan mengambil masa yang panjang untuk menamatkan pengajian 学生要花很长的时间学完整个课程

Sistem Madrasah 伊斯兰宗教学校制度

Berbeza dengan sistem pengajian pondok 与私塾教育不同

Berdasarkan sukatan pelajaran 根据课程来教育

Dilaksanakan secara kelas 分班制度

Pendidikannya mengikut tahap 根据级别教育

Tahap permulaan/Tahap pertengahan/Terdapat pengkhususan

Diawasi oleh mudir / guru besar 由校长监管学校

Diselia oleh sebuah lembaga 由董事监督学校事务

F4 Bab 9: Zaman Renaissance 文艺复兴

1 Maksud Renaissance 文艺复兴的定义

Berasal daripada perkataan Itali iaitu Renisciment 源自意大利文

Bermaksud 'kelahiran semula' 重生的含义

Merujuk kepada penghargaan semula ilmu 表示珍惜知识

Keupayaan berfikir untuk menyelesaikan masalah 有思考解决问题的能力

2 Kesan Zaman Renaissance 文艺复兴的后果

Politik 政治方面

Kemunculan monarki baru 新君主制度

Kewujudan kerajaan pusat 出现中央政府

Kuasa gereja berkurang 教会权利减弱

Kuasa bangsawan berkurang 贵族权利减弱

Ekonomi 经济方面

Kegiatan ekonomi sara diri semakin pupus 自给自足的活动被消灭

Sistem perdagangan antarabangsa berkembang 发展国际贸易

Berkembang kegiatan penjelajahan dan penerokaan 开始探险和拓殖

Kemajuan dalam bidang matematik 发展数学领域

Sosial 社会方面

Perubahan sikap 性格上的改变

Menguasai ilmu pengetahuan 掌握知识

Bersifat inkuiri 求知精神

Semangat berani meneroka 勇敢拓殖

Lahirnya seniman dalam masyarakat 社会出现艺术家

3 Tokoh cendekiawan Itali pada Zaman Renaissance. 文艺复兴名人

Francesco Petrarch

Niccolo Machiavelli

Leonardo da Vinci

Michelangelo

4 Sebab Zaman Renaissance bermula di Itali 文艺复兴发生在意大利的原因

Kemunculan bandar-bandar yang menjadi pusat perdagangan 城市世界贸易中心-- Venice/Florence/Rom/Milan

Kedudukan Itali yang strategik terletak di Laut Mediterranean 意大利的地理位置理想位于地中海

Mempunyai bandar pelabuhan yang terkenal seperti Venice 拥有出名的港口

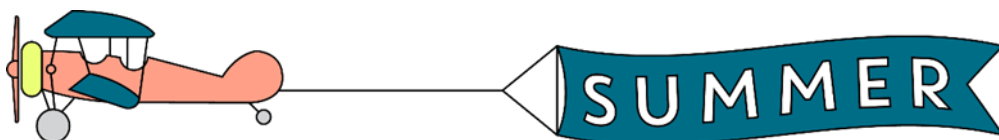
Itali menjadi pusat pertembungan budaya, bahasa dan agama 意大利成为文化/宗教/语言上的交流中心

Pedagang kaya/Patron menjadi penabung kepada cendekiawan 商人成为知识分子的庇护者

Cendekiawan yang sering berkunjung dari bandar ke bandar 知识份子时常来往城市

Penguasa gereja di Rom menjadi penabung kepada seniman 教会成为艺术家的庇护者

Kemunculan pedagang yang menggunakan kekayaan untuk mengindahkan bandar 商人用财富美化城市



F4 Bab 9: Gerakan Reformation 宗教革命

1 Maksud Gerakan Reformation 宗教革命的含义

Gerakan yang berlaku di Eropah Barat 发生在西欧的革命运动

Berasal daripada perkataan “reform”

Berkaitan dengan agama Kristian 关于基督教

Bermula di Jerman

2 Kepincangan institusi gereja 教会缺陷/ Faktor Gerakan Reformation 革命原因

Pembangunan keduniaan oleh Gereja 教会重视世界发展

Banyak rasuah berlaku 产生贪污的事件

Amalan penguasa Gereja Katolik 执教者的习惯

Tidak selari dengan kitab Bible 和圣经不一致

Unsur penyelewengan 滥用权力的问题

Penjualan sijil indulgences 售卖赎罪券

Penciptaan mesin cetak 印刷机的出现

Bible dapat dihasilkan dalam harga murah 圣经便宜

Peranan Martin Luther 马丁路德的责任

Menentang amalan indulgences 对抗赎罪券

3 Kesan Gerakan Reformation 宗教革命的后果

Berlaku perbalahan agama 发生宗教上的争吵

Mengakibatkan peperangan 导致战争发生

Munculnya dua mazhab Kristian 出现两种教派

Gereja Roman Katolik dan mazhab Protestan

Kuasa golongan gereja merosot 教会的权利被削弱

Dicabar secara terbuka 被公开挑战

F4 Bab 9: Revolusi Pertanian 农业革命

1 Sebab-sebab Revolusi Pertanian berlaku di Britain 英国农业革命的原因

Pertambahan penduduk di Britain menyebabkan hasil pertanian perlu dipertingkatkan 人口增长导致农产品增加

Perubahan dalam pemilikan tanah persendirian 私人土地的拥有权转移

Tanah persendirian dimiliki oleh golongan kaya / tuan tanah 私人土地由富人拥有

Tanah awam dibenar diguna oleh rakyat biasa di Britain untuk bercucuk tanam 百姓使用公有地地耕种

Tuan tanah menggunakan parlimen bagi meluluskan Akta Pemagaran Tanah 圈地法令的通过

Kawasan yang luas bagi penanaman dipanggil ladang 将公有地围起来成为大型农场和牧场

Golongan petani kecil-kecilan yang mengusahakan tanah-tanah awam kini menjadi buruh ladang 农民成为园工

Kaedah penanaman bergilir diperkenalkan di Britain 轮值法的使用

Satu bidang tanah ditanam dengan tanaman yang berbeza mengikut musim 不同季节种植不同农作物

Tanaman baru diperkenalkan seperti turnip dan ubi kentang 新的种植物出现如：白萝卜/马铃薯

Berjaya menghasilkan alat-alat pertanian yang baru 使用新的种植机器

Alat Jethro Tull untuk kegunaan menggali dan menugal 用来挖和翻松土地

Penggunaan baja asli 使用原始肥料

Menjadikan tanaman lebih 土地更加肥沃

F4 Bab 9: Revolusi Pertanian 农业革命

2 Kesan Revolusi Pertanian ke atas masyarakat Eropah 农业革命的后果

Wujud tuan tanah yang kaya 地主更加富裕

Peladang yang menjadi kaya melaburkan lebih modal dalam bidang perindustrian 富裕地主投资工厂

Menyediakan bekalan makanan untuk pekerja kilang 提供食物给工厂的工人

Lebih produk pertanian diperdagangkan di peringkat antarabangsa 多余的农产品拿去国际市场售卖

Petani bertukar menjadi buruh ladang 农夫成为园地的工人

Membekalkan bahan mentah untuk revolusi industri 提供原料促使工业革命

Tuan tanah menjadi majikan kepada buruh ladang 地主成为园地工人的老板

Pertanian dilakukan dalam skala besar-besaran 大规模种植农作物

Kumpulan petani kecil pupus 小型的农民逐渐减少

Berlaku pengkhususan dalam pekerjaan 专业化工作

F4 Bab 9: Revolusi Perindustrian 工业革命

1 Maksud Revolusi Perindustrian 工业革命的定义

Pengeluaran barangan secara besar-besaran melebihi paras keperluan 工厂大量生产超过需求水平

Lebih produk telah diperdagangkan 多余的产品将被销售出去

2 Faktor yang menyebabkan berlakunya Revolusi Perindustrian di Britain 工业革命的原因

Para pedagang kaya melaburkan lebih modal dalam bidang perindustrian 有钱的商人投入大量的资本

Revolusi Pertanian menyediakan bekalan makanan 农业革命提供食物来源

Semangat dan kegiatan keusahawanan 企业家精神

James Watt berjaya mengeluarkan enjin kuasa wap yang lebih baik 成功研发更好的蒸汽机

Pelabur modal mengkhususkan dalam satu bidang sahaja 专业化生产

Kuantiti dan kualiti barang dapat dipertingkatkan 产品的品质和产量都提升

Produk dapat dipasarkan secara meluas dalam negeri dan luar negara 工业品被销售至国内和国外

Penggunaan tenaga wap yang menggunakan pembakaran arang batu 使用烧炭发动蒸汽机

Mesin berkuasa wap digunakan untuk memacu kenderaan 蒸汽机发动各种机器

Enjin yang mengendalikan kereta api dan kapal laut menggunakan kuasa wap 火车和船只都是用蒸汽发动

3 Kesan Revolusi Perindustrian membawa perubahan kepada masyarakat Britain 工业革命的后果

Kegiatan pembuatan sebagai bidang utama ekonomi negara 工业成为主要经济来源

Kedudukan tuan-tuan tanah digantikan oleh pengusaha dan pemilik kilang 工厂厂主取代地主

Peningkatan perdagangan antarabangsa 国际贸易增加

Penciptaan dan penggunaan kereta api dan enjin berkuasa wap 火车使用蒸汽机发动

Rel kereta api diperbuat daripada keluli 使用钢铁制造铁轨

Penggunaan kapal laut yang dikemudikan oleh jentera berkuasa wap 使用蒸汽发动船只

Kemunculan golongan buruh dan majikan 出现老板和工人

Kemunculan rakyat yang bekerja sebagai buruh kilang untuk mengendalikan mesin-mesin 工人负责操作机器

Berlakunya Pergerakan Luddite 卢德运动-罢工活动

Terdapat penindasan majikan terhadap buruh 老板欺压员工

Akta Antipenggabungan melarang para pekerja daripada penggabungan untuk meminta gaji 禁止任何工会的出现

Kanak-kanak di bawah umur 10 tahun dieksploitasi di kilang tekstil dan lombong arang batu 幼童被剥削

Akta Kilang (1833) diadakan untuk melarang kanak-kanak di bawah umur sembilan tahun bekerja 工厂法令

Akta Lombong(1842) diadakan untuk melarang penglibatan kanak-kanak perempuan dan wanita 矿工法令

Akta Sepuluh Jam (1847) melarang wanita dalam perusahaan tekstil bekerja lebih daripada sepuluh jam sehari

10小时法令

F4 Bab 10: Ekonomi Dagangan 商业经济

1 Perkembangan perusahaan perlombongan di Tanah Melayu 马来亚矿业的发展

Perlombongan telah lama dijalankan oleh orang Melayu 早期马来人进行矿业

Tanah Melayu kaya dengan hasil galian seperti bijih timah, emas 马来亚拥有各种矿物

Tanah Melayu digelar Suvarnabhumi yang bermaksud bumi emas 马来亚的称号：地球金矿

Bijih timah mendapat permintaan antarabangsa yang besar 锡矿的需求增加

Muncul pengusaha Eropah mengambil alih peranan pembesar-pembesar Melayu 欧洲商人出现取代马来大臣

Kedatangan pengusaha China pada awalnya dipantau oleh pembesar Melayu 早期马来大臣监督中国的矿工

Kedatangan pemodal Eropah telah menghentikan penguasaan pembesar Melayu 欧洲商人取代马来大臣的责任

Kedatangan pemodal Eropah menguasai kapal korek menghasilkan pengeluaran secara besar-besaran

欧洲的商人使用采矿机进行大规模的采矿

F4 Bab 10: Pekebun Kecil 小型的园主

1 Dasar British terhadap pekebun kecil di Tanah Melayu 英国对待小型园主的政策

Mengekalkan orang Melayu sebagai pekebun kecil 稳定马来人为小型园主

Mengekalkan orang Melayu sebagai golongan petani 稳定马来人为小型农民

Memperkenalkan Enakmen Tanah Padi 1917 yang melarang penanaman getah di kawasan penanaman padi

禁止马来人在稻田地区种植橡胶

Mengurangkan jumlah penyertaan pekebun kecil getah

减少马来人从事橡胶事业

Pembukaan tanah-tanah baru untuk tujuan penanaman getah telah dilarang

禁止马来人开放新土地种植橡胶

F4 Bab 10: Kemasukan Buruh 劳工

1 Faktor yang mendorong buruh dari Cina dan India datang ke Tanah Melayu

引进外劳原因

Galakan kerajaan British 英国政策的鼓励

Tidak ditentang oleh orang Melayu 马来人不反对

Kepesatan ekonomi Tanah Melayu 马来西亚经济繁荣

Kestabilan politik 政治稳定

2 Cara kemasukan buruh-buruh tersebut ke Tanah Melayu. 引进外劳的方式

Buruh dari Cina 中国劳工

Sistem tiket kredit 赊账船票制度

Sistem pengambilan kakitangan 代理制度

Sistem pengambilan rumah kongsi 会馆制度

Buruh dari India 印度劳工

Sistem buruh bebas 自由劳工制度

Sistem kontrak 合约制度

Sistem kangani 代理制度

3 Kesan-kesan daripada peningkatan jumlah kemasukan imigran 外劳涌入后果

Pembentukan masyarakat berbilang kaum di Tanah Melayu 马来西亚多元种族

Jenis pekerjaan yang berbeza mengikut kaum 职业由种族区分

Penggunaan bahasa yang berbeza dalam pertuturan 不同的语言

Tidak ada perpaduan antara kaum 种族之间不团结

F5 Bab 1: imperialism 帝国主义

1 Maksud imperialism 帝国主义的含义

Dasar sesebuah negara meluaskan pengaruh dan wilayah 国家扩大影响力和土地的政策

Menjajah negara lain 殖民其他国家

Untuk kepentingan tertentu 为了某些利益

Berlaku sejak Empayar Yunani dan Empayar Rom 发生在希腊帝国和罗马帝国

Imperialisme moden berlaku sejak abad ke-15 十五世纪开始

2 Keistimewaan Asia Tenggara yang menjadi sasaran kuasa Barat untuk menjalankan imperialism.

东南亚吸引帝国的原因

Kedudukan Asia Tenggara yang strategik 地理位置理想

Terletak di antara China dan India 在中国和印度之间

Menjamin pasaran yang luas 扩大市场

Penduduk yang ramai 东南亚人口多

Kekayaan bahan mentah 丰富的原料

Memerlukan bahan mentah secara berterusan 需要持续不断的原料

Seperti bijih timah/getah

Kepesatan sektor perindustrian di Eropah 欧洲的工业发展迅速

Membolehkan mereka mengeluarkan pelbagai hasil perkilangan besar-besaran 工厂大量生产

Memerlukan kawasan pasaran baru di Timur 需要依靠东方的新市场

Terutamanya di China dan India

Sistem pengangkutan dan perhubungan

Kapal wap boleh membawa muatan banyak 蒸汽船的承载量大

Mempercepat perjalanan Barat dan Timur 加速了东方和西方的距离

Terusan suez menjadikan perjalanan selamat dan menjimatkan kos 苏伊士运河缩短了路程和成本

Penciptaan telegraf dapat memebri arahan lebih cepat kepada pegawai 电报的发明能够更快传达

Urusan perniagaan menjadi lebih pesat dan mudah 商业活动更加容易进行

Tanah yang subur 肥沃的土地

Sesuai untuk mengusahakan kegiatan penanaman 适合种植

Iklim yang sesuai 适合的气候

Panas dan lembap

Persaingan kuasa-kuasa Barat 西方势力之间互相竞争

Berebut tanah jajahan di Asia Tenggara 西方帝国争取东南亚的殖民地

Kuasa-kuasa Imperialis yang mempunyai tanah jajahan luas akan disanjung tinggi oleh kuasa Barat lain

拥有最多殖民地的西方帝国将会备受尊敬

Keluasan tanah jajahan melambangkan kekuatan dan kekayaan kuasa Barat tersebut.

殖民地的范围代表西方势力的权利和财富

Beban orang putih dan tugas menyebarkan tamadun 洋人宣传文明的使命

Kuasa-kuasa Barat mendakwa bangsa mereka lebih maju dan bertamadun 西方势力认为自己的民族更前进

Belanda dan British menggunakan Slogan Beban Orang Putih 荷兰和英国使用白人的责任的口号来发展文明

3 Kuasa imperialis di Asia Tenggara 在东南亚的帝国势力

Britain 英国

Belanda 荷兰

Perancis 法国

Spanyol 西班牙

Portugal 葡萄牙

Amerika syarikat 美国

F5 Bab 1: Nasionalisme 民族主义

1 Maksud nasionalisme 民族主义

Perasaan cinta akan negara dan bangsa 爱国爱民族的情感

Gerakan membebaskan tanah air daripada penjajahan 让祖国脱离殖民的行动

2 Jelaskan perbezaan antara ciri gerakan nasionalisme 民族主义个阶段的不同

Tahap Pertama 第一阶段的民族活动	Tahap Kedua 第二阶段的民族活动
Penentangan bersifat setempat sahaja. 当地居民对抗 Perjuangan berkaitan isu sosial, kebudayaan, agama dan hak peribumi 争取有关社会/文化/宗教等课题 Bertujuan menuntut hak dan taraf hidup rakyat tempatan dibaiki. 目的是为了争取权利和生活水平 Gerakan ini bersifat sederhana dan tidak bersifat politik 第一阶段活动比较温和	Penentangan menyeluruh di seluruh negara. 全国性的抗争 Isu berkaitan politik dan kemerdekaan tanah air. 课题关于政治和独立 Bertujuan menuntut kemerdekaan dan memerintah sendiri. 争取独立和自主权 Gerakan ini bersifat radikal. 活动较为激进

3 Faktor-faktor Nasionalisme 民族活动的原因

Dasar Penjajah Barat 西方的殖民政策

Sistem birokrasi Barat yang diperkenalkan tidak melibatkan rakyat tempatan 西方行政制度没当地居民加入
Rakyat juga terus kekal mengamalkan ekonomi tradisional 当地的居民依然进行传统经济

Sistem Tanaman Paksa yang diperkenalkan di Indonesia dan Sistem Polo di Filipina 强迫耕种制度和奴隶制度
Sikap dasar keterbukaan penjajah terhadap kemasukan kaum imigran 殖民者开放殖民地让移民者加入

Pengaruh Agama 宗教因素

Agama telah menjadi alat untuk menyatukan rakyat untuk menghadapi penindasan 宗教是团结人民的工具

Di Indonesia dan Tanah Melayu muncul Gerakan Islah 印尼和马来亚都开始宗教改革运动

Gerakan Islah merupakan satu gerakan pemulihan yang berasaskan ajaran al-Quran dan Hadis.

宗教改革运动是指依照先知的教义进行修复和改革

Gerakan ini telah memperjuangkan Pan-Islamisme, iaitu penyatuan dunia Islam menentang penjajah Barat.

泛伊斯兰教组织团结全世界的伊斯兰教徒反抗殖民者

Faktor Kesusasteraan 文学因素

Rakyat dapat menyampaikan mesej keazaban dan kekecewaan mereka terhadap penindasan penjajah

百姓通过刊物传达煎熬和失望的信息激发其他百姓反殖民的精神

Novel Noli Me Tangere karya Jose Rizal dari Filipina 菲律宾民族之父的书籍成为民族精神的灵感

Di Indonesia pula, cerpen Kerikil-kerikil Tajam dan Ke Makam Bonda karya Chairil Anuar amat berpengaruh.

印尼的反殖民者的短文书籍

Di tanah Melayu, novel Putera Gunung Tahan karya Pak Sako adalah antara novel beliau yang terkenal.

马来亚通过小说散播对殖民者的不满

Sistem Pendidikan 教育制度

Penjajah telah mengamalkan sikap pilih kasih dalam menyediakan kemudahan pendidikan.

殖民者在教育设施上的不公平

Mereka lebih mengutamakan dan memberi tumpuan terhadap sekolah yang menggunakan bahasa penjajah sebagai bahasa pengantar.

殖民者只注重使用殖民国国语的学校

Pendidikan yang diberikan hanya terhadap penduduk golongan elit dan penduduk bandar

殖民者只让精英分子和城市居民接受教育

3 Faktor-faktor Nasionalisme 民族活动的原因 Sambung

Kemunculan Golongan Intelektual 知识分子的出现

Golongan intelektual berpeluang melanjutkan pelajaran di Barat dan Timur Tengah, lalu terdedah dengan idea falsafah Barat dan Islam. 知识分子在西方接受教育，同时接触到西方和伊斯兰的哲学
Apabila mereka kembali ke tanah air, golongan intelektual memimpin gerakan nasionalisme.
知识分子回国之后成为民族运动的领导人

Sistem Pengangkutan dan Perhubungan 交通和通讯系统

Kewujudan perkhidmatan telefon dan telegraf telah memudahkan lagi hubungan di kalangan nasionalis
电话和电报的发明方便民族领袖互相联系
Pembinaan jalan raya dan jalan kereta api dapat menghubungkan kawasan terpencil dan di pedalaman
马路和火车路的建设成果连接城市和乡村地区
Memudahkan rakyat bertemu dengan para pemimpin mereka dan membincangkan idea-idea nasionalisme serta mengatur pergerakan. 交通的完善方便人民和领导人见面和商讨民族运动的计划

Pengaruh Media Massa 媒体的因素

Akhbar dan majalah merupakan media massa yang paling berpengaruh di Asia Tenggara.
报纸和杂志成为最有影响力的媒介
Akhbar dan majalah berjaya menyebarkan idea-idea serta menanamkan antipenjajah di kalangan rakyat jelata.
报纸和杂志成功散播反殖民者的信息

Pengaruh Luar 外来因素

Kejayaan Jepun membuka mata para nasionalis di Asia Tenggara. 日本的成功激发民族主义
Perjuangan Mahatma Ghandi di India menentang penjajah British juga telah memberi inspirasi kepada para nasionalis di negara-negara Asia Tenggara. 甘地饥饿革命的举动激发民主精神

F5 Bab 1: Nasionalisme (Filipina)

1 Matlamat diperjuangkan oleh Jose Rizal melalui gerakan nasionalisme yang tahap pertama di Filipina 菲律宾发起民族主义的目的

Menuntut Filipina dijadikan wilayah Sepanyol 争取菲律宾
Menuntut supaya bangsa Filipina mendapat hak seperti bangsa Sepanyol 得到西班牙的民族权
Menuntut kebebasan bersuara 言论自由
Menuntut supaya bangsa Filipina mendapat pembelaan 希望得到西班牙的关照

2 Gerakan Nasionalisme dijalankan oleh Jose Rizal 如何进行民族活动

Tahap pertama berjuang melalui akhbar 通过报章宣传
Melalui Novel (Noli Me Tanggere) 通过小说
Menubuhkan Liga Filipina 成立菲律宾联盟
Mendesak kerajaan Sepanyol melakukan pembaharuan politik dan ekonomi 呼吁西班牙政府改革经济和政治

3 Sistem pentadbiran di Filipina sebelum dan selepas kedatangan kuasa Barat. 西班牙殖民前后的菲律宾 西班牙殖民前

Filipina terdiri daripada daerah-daerah kecil dikenali sebagai barangay 由很多小县组成
Barangay diperintah oleh golongan datu 小县由拿督管理

Selepsa kedatangan Sepanyol 西班牙殖民后

Sepanyol memperkenalkan sistem pentadbiran berpusat 推行中央政权
Gabenor Jeneral sebagai pemerintah tertinggi 总督拥有最高的权力
Gabenor Jeneral dibantu oleh Ketua Datuk Bandar 总督由市长协助
Pentadbiran peringkat tempatan dilaksanakan di bawah Sistem Encomienda 统一管理制度
barangay yang digabungkan 各个小县统一管理
Encomienda diketuai oleh Encomiendero 由Encomiendero负责管理
Tugas encomiendero ialah menjaga keamanan /Mengutip cukai /Mengkristiankan penduduk tempatan 官员的责任

F5 Bab 1: Nasionalisme (Thailand)

1 Huraikan perkembangan gerakan nasionalisme di Thailand. 泰国的民主运动

Tahap Pertama 第一阶段

Kegelisahan rakyat terhadap penguasaan politik dan kerabat diraja 人民不满执政的皇室

Penentangan terhadap raja berkuasa mutlak 人民抗议皇室专权

Perkembangan pendidikan Barat telah memberikan pendedahan terhadap sistem 西方教育让人民了解民主精神

Sikap boros Raja Vajiravudh menyebabkan rakyat tidak berpuas hati 人民不满国王奢侈的性格

Penubuhan Parti Rakyat 成立人民党

Parti Rakyat telah melancarkan Revolusi Thai pada tahun 1932 人民党进行泰国革命

Tahap Kedua 第二阶段

Rasa tidak puas hati rakyat terhadap cengkaman ekonomi oleh kapitalis Barat dan orang Cina

人民不满西方资本家和中国人垄断经济

Phibul Songram telah meluluskan undang-undang untuk menyekat kebebasan orang Cina

通过法令限制中国人的自由

Sekolah Cina dibubarkan 解散华校

Akhbar Cina dimansuhkan 解散报社

Penduduk pribumi digalakkan melibatkan diri dalam kegiatan ekonomi 泰国人民被鼓励加入经济活动

F5 Bab 1: Sistem birokrasi Barat di Thailand 泰国的官僚制度

1 Terangkan sistem birokrasi Barat di Thailand 泰国的官僚制度

Perubahan oleh Raja Mongkut

Melantik 80 orang Penasihat Barat 挑选80西方官员

Untuk mengetuai pelbagai jabatan 带领各个部门

Melatih pegawai-pegawai tempatan 训练当地的居民成为官员

Penasihat dari Britain dalam bidang kewangan/pelabuhan/polis 英国官员带领金融/港口/警察部门

Penasihat dari Amerika Syarikat dalam bidang kastam 美国的官员管理关卡部门

Penasihat dari Perancis dalam bidang ketenteraan 法国的官员管理军事部门

Perubahan Raja Chulalongkorn

Pengenalan Majlis Penasihat Rendah/Majlis Mesyuarat Tertinggi/Kabinet Menteri 推行下议院/上议院/内阁

Juruaudit dari Britain berkhidmat dalam pembendaharaan Negara 聘请国王的查账员

Sistem raja berperlembagaan menggantikan sistem raja mutlak 君主立宪制取代君主制度

Mengurangkan pengaruh kuasa pembesar/institusi Raja 减少君主和大臣的权力



F5 Bab 2: Penentangan Pemimpin Tempatan 当地英雄的斗争

1 Sebab Tokoh tempatan menentang kuasa luar 当地的领导对抗外来势力的原因

Dol Said tidak setuju tindakan British meletakkan Naning sebagai wilayah British.

Dol Said 不同意英国将南宁列为管辖区之一

Dol Said Enggan mematuhi arahan British memaksa Naning menghantar satu per sepuluh hasil sebagai ufti.

Dol Said拒绝将收成的十分之一交给英国为贡品

Dato' Bahaman menentang undang-undang British bertentangan dengan adat resam tempatan.

英国的法律与当地的习俗冲突

Beliau menentang pengenalan sistem kehakiman, sistem cukai.

Dato Bahaman反对司法制度/税务制度

Syarif Masahor menentang penguasaan James Brooke di wilayah Sungai Rajang.

Masahor不满James Brooke英国官员占领当地

Beliau menentang Brooke yang memungut cukai.

Masahor反对英国官员抽税

Mat Salleh menentang SBUB yang melaksanakan sistem cukai kepala dan surat perahu.

Mat Salleh对抗英国因为人头税制度

Beliau menentang kerana pegawai syarikat bersikap kasar.

Mat Salleh不满英国官员的不礼貌的态度

Haji Abdul Rahman tidak berpuas hati dengan sistem cukai.

Rahman不满意税务制度

Beliau juga menentang undang-undang tanah yang diperkenalkan oleh British.

Rahman反对英国的土地法令

Rentap menentang James Brooke kerana menghapuskan orang Iban yang dianggap sebagai lanun.

Rentap攻击布洛克家族因为误把伊班人当成海盗并杀死

Rentap menyerang James Brooke di kubu Nanga skrang. Rentap攻击布洛克家族在堡垒

4 Cabaran tokoh-tokoh tersebut dalam menghadapi kuasa luar 当地的领导人面对的挑战

British menghantar tentera 1200 orang untuk menawan Dol Said di Naning.

英国派军攻打在南宁的Dol Said.

Penghulu Dol Said menyerah diri dan dibawa ke Melaka.

Dol Said投降并带往马六甲

Dato' Bahaman terpaksa berpindah ke Bangkok.

Bahaman被迫逃离吉兰丹搬去曼谷

Beliau mendapatkan perlindungan politik daripada Raja Siam.

Bahaman受到泰国国王的庇护

Syarif Masahor menyerang James Brooke di Kuching tetapi gagal.

Masahor在古晋攻击英国官员但是失败

Beliau melarikan diri ke Brunei tetapi beliau diserahkan oleh Sultan Brunei kepada British.

Masahor逃跑去文莱但是文莱苏丹将他交给英国

Mat Salleh diserang Gabenor Beaufort.

Mat Salleh被英国官员攻击

Kampung Mat Salleh telah dibakar.

Mat Salleh的乡村被烧毁

Haji Abdul Rahman diserang oleh polis dari Singapura.

Rahman 被警方攻击

Beliau ditahan dan dibuang negeri ke Makkah.

Rahman被驱逐出境至麦加

Tentera James Brook telah bertindak balas dengan membakar kampung Rentap.

布洛克家族烧毁Rentap的村子

Rentap terpaksa berundur ke Bukit Sadok.

Rentap被击退

F5 Bab 2: Akhbar / Majalah dan Novel

1 Akhbar-akhbar yang membangkitkan kesedaran semangat kebangsaan pada tahun 1930-an.

Warta Malaya

Lembaga Malaya

Majlis

Utusan Melayu

Warta Negara

Fajar Sarawak

2 Jelaskan isu-isu yang dimuatkan dalam akhbar, majalah dan novel bagi meningkatkan semangat tersebut. 报章/小说和杂志讨论的课题

Akhbar 报章

Isu Politik 政治课题

Mengkritik British kerana mengurangkan kuasa Raja-Raja Melayu 批评英国减少皇室的权利

Mengkritik para pembesar dan Raja-Raja Melayu 批评皇室和马来大臣没有保护人民

Menolak dasar pilih kasih British dalam pentadbiran kerajaan 拒绝英国不公平的制度

Menyeru orang Melayu di seluruh Tanah Melayu 呼吁马来人团结一致

Menentang tuntutan orang dagang terhadap politik tempatan 反对商人的诉求

Isu sosial/pendidikan 社会与教育课题

Memajukan pendidikan tinggi orang Melayu 提升马来人的教育

Menggalakkan pendidikan untuk anak perempuan 鼓励女生接受教育

Meninggalkan sikap negatif seperti memilih kerja dan malas 远离不良行为

Menggalakkan menabung untuk pendidikan anak-anak 鼓励储蓄的好习惯

Mementingkan kemahiran tradisional seperti pertukangan dan kerja tangan 重视传统手艺

Memartabatkan Bahasa Melayu sebagai bahasa rasmi 捍卫马来文为官方语言

Isu ekonomi 经济课题

Menubuhkan syarikat kerjasama 成立合作生意

Menggalakkan orang Melayu berniaga 鼓励马来人做生意

Melarang orang Melayu menjual tanah 禁止马来人售卖土地

Menyeru orang Melayu berjimat cermat 呼吁马来人要节俭

Meminta British mewujudkan kampung khas Melayu di Kuala Lumpur 要求英国给马来人特别乡村住区

Majalah 杂志

Pendidikan untuk anak-anak Melayu 马来小孩的教育

Perpaduan dalam kalangan orang Melayu 呼吁马来人团结

Semangat cinta akan negara/menentang penjajah 培养爱国情操

Memperbaiki taraf hidup orang Melayu 改善马来人的生活水平

Perpaduan dalam kalangan guru 呼吁马来教师团结

2 Apakah tema semangat kebangsaan yang terkandung dalam novel tulisan beliau? 两本小说的内容

Putera Gunung Tahan

Semangat wira pemuda tempatan menjaga maruah bangsa 英雄维护民族尊严

Berasa bangga dengan kebolehan sendiri 对自身能力感到光荣

Mencintai tanah air 爱国

Anak Mat Lela Gila

Semangat menentang penjajah oleh anak muda tempatan 对抗殖民者

Menghargai warisan bangsa sendiri 爱惜自身民族

Mencintai tanah air 爱国

F5 Bab 2: Persatuan-persatuan Melayu 马来组织

1 Persatuan yang ditubuhkan oleh orang Melayu pada awal abad ke-20. 20世纪的马来组织

Kesatuan Melayu Singapura

Persatuan Sahabat Pena Malaya (PASPAM)

Persatuan Melayu Pahang

Persatuan Melayu Selangor

Persatuan Melayu Negeri Sembilan

Persatuan Kebangsaan Melayu Sarawak

Kesatuan Melayu Muda

2 Matlamat penubuhan persatuan-persatuan Melayu. 成立马来组织的目的

Menjaga sosioekonomi / pendidikan orang Melayu 照顾马来人的教育

Menjaga kebajikan orang Melayu 照顾马来人的福利

Mendapatkan penempatan khas bagi orang Melayu 争取特别住宅区给马来人

Galakkan ahli berkenal-kenalan 鼓励团员之间互相认识

Bertukar pendapat bagi memajukan diri dan bangsa 交换意见和看法

Galak perpaduan orang Melayu 鼓励马来人团结

Gabungkan intelektual Melayu 结合马来人知识分子

Bincang nasib orang Melayu 讨论马来人的命运

Menjaga maruah dan budaya bangsa 照顾尊严

3 Perjuangan Kesatuan Melayu Muda (KMM) KMM的目的

Menggalakkan perpaduan di kalangan pemuda Melayu 鼓励马来人团结

Meningkatkan tahap pendidikan orang Melayu 提升马来人的教育水平

Melindungi kepentingan orang Melayu 照顾马来人的福利

Menyedarkan orang Melayu tentang kemunduran mereka 使马来人觉醒

Membincangkan pelbagai persoalan bangsa Melayu 讨论马来人的课题

4 Tindakan Kesatuan Melayu Muda (KMM) 马来青年团的行动

Mengadakan kerjasama dengan Jepun untuk menghalau British 与日本合作赶走英国

Menjadikan KMM sebagai sebuah badan propaganda Jepun 成为日本的宣传组织

Membeli Warta Malaya untuk menjadi alat propaganda Jepun 收购马来报章成为宣传工具

Menubuhkan cawangan KMM bagi meluaskan propaganda menentang British 设立更多分行

Mengelilingi Tanah Melayu untuk mencari sokongan 巡回马来亚寻找支持

Menyediakan kader-kader yang dikenali sebagai tentera semut untuk menentang British 成立蚂蚁军对抗英国

5 Matlamat Persatuan Sahabat Pena Malaya (PASPAM) 马来笔友学会的目的

Menggalakkan ahli-ahlinya berkenal-kenal dan bertukar-tukar pendapat 鼓励会员互相认识

Menyeru ahli-ahlinya memajukan diri sendiri dan bangsa 呼吁发展自身民族

Menggalakkan perpaduan dan persaudaraan orang-orang Melayu 鼓励马来人团结

Menggalakkan ahlinya bertukar-tukar pendapat 交换意见

Organisasi yang kemas dan mempunyai perlembagaan sendiri 拥有自己的会章

6 Tujuan Kesatuan Melayu Singapura (KMS) 新加坡马来青年团成立目的

Menggalakkan penglibatan orang Melayu Singapura dalam pentadbiran 鼓励马来人参政

Meningkatkan pendidikan orang Melayu 提升马来人的教育

Menjaga kepentingan sosio ekonomi orang Melayu Singapura 注重马来人的社会福利

Mendesak British memberi perhatian kepada kebajikan orang Melayu 向英国施压

Memperoleh petempatan khas untuk orang-orang Melayu di Singapura 提供特别住宅区给马来人

Maksud realpolitik.

F5 Bab 3: Sistem Jemaah Menteri di Kelantan 吉兰丹的内阁制度

1 Badan Jemaah Menteri yang terdapat dalam Sistem Jemaah Menteri di Kelantan 吉兰丹的内阁

Jemaah Penasihat Raja 皇室顾问部门

Jemaah Menteri Istana 宫廷事务部门

Jemaah Menteri Keadilan dan Kehakiman 司法部门

Jemaah Menteri Dalam Negeri 国内部门

Jemaah Menteri Luar 外交部门

Jemaah Menteri Perbendaharaan 财政部门

Jemaah Menteri Peperangan 军事战争部门

Jemaah Menteri Pentadbiran dan Pengimarah Negeri 行政部门

2 Kebaikan Sistem Jemaah Menteri 内阁的好处

Memantapkan pemerintahan dan pentadbiran negeri 稳定国家行政

Melicinkan / memodenkan pentadbiran negeri 使国家行政顺畅

Mengukuhkan kewibawaan pemerintah 维护领导者的权威

Menjamin keamanan 确保和平

Meningkatkan ekonomi negeri 提升国家的经济

Mewujudkan keharmonian hidup masyarakat 促进社会团结

3 Jelas perbezaan Sistem Jemaah Menteri di Kelantan dengan Sistem Jemaah Menteri yang dijalankan di negara kita pada hari ini. 马来西亚现今的内阁和吉兰丹早期内阁的分别

Sistem Jemaah Menteri Kelantan	Sistem Jemaah Menteri Kini
Jemaah Menteri dilantik oleh Sultan 由苏丹挑选	Jemaah Menteri dilantik oleh YDPA 由最高元首挑选
Terdapat lapan badan Jemaah Menteri di Kelantan 分为8个部门	Terdapat 23 kementerian 有23个部门
Jemaah Menteri menguruskan pentadbiran negeri 管理洲内务	Menguruskan pentadbiran peringkat pusat 管理中央事务
Pembesar yang dilantik bergelar Nik dan Wan 议员的称号	Jemaah Menteri terdiri daripada ahli parlimen/ senator 议员的称号

F5 Bab 3: Negeri Sembilan 森美兰州的行政制度

1 Proses perlantikan pemimpin di Negeri Sembilan

Pelantikan pemimpin dibuat dari peringkat paling bawah 由下而上的挑选领导方式

Anak buah / Perut memilih Buapak / Ketua Perut 普通百姓挑选村长

Buapak memilih Lembaga 村长挑选酋长

Lembaga merupakan ketua suku anggota masyarakat 酋长是某族群的领导人

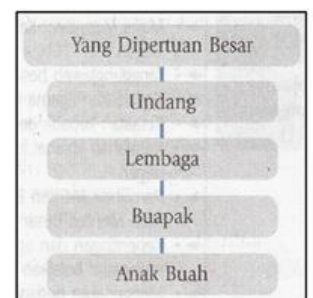
Lembaga memilih Undang 酋长挑选县长

Undang merupakan ketua setiap luak 县长负责带领各个县区

Undang melantik Yang Dipertuan Besar 县长挑选最高领导

Yang Dipertuan Besar adalah pemerintah tertinggi 最高领导拥有最高的行政权力

Yang Dipertuan Besar tidak berhak melantik pembesar 最高领导没有权力挑选大臣



2 Luak-luak yang diketuai oleh Undang di Negeri Sembilan. 县长所带领的4大县区

Rembau

Sungai Ujong

Jelebu

Johol

F5 Bab 3: Undang-undang Terengganu 丁加奴法典

1 Ciri warisan Kesultanan Melayu Melaka dalam undang-undang Kerajaan Terengganu.

马六甲苏丹王朝如何影响丁加奴法典

Menggunakan gelaran Sultan 使用苏丹的称号

Sistem pewarisan takhta 继位制度

Putera sulung mewarisi takhta 长子继位

Berbangsa Melayu 使用马来语

Beragama Islam 信奉伊斯兰教

Kesetiaan rakyat kepada Raja 对苏丹忠心

2 Ciri-ciri Undang-undang Tubuh Kerajaan Terengganu 丁加奴成文法的特征

Diluluskan oleh Sultan Zainal Abidin 由苏丹批准

Mengekalkan amalan sistem monarki 实行君主制度

Kedudukan istimewa Agama Islam sebagai agama negeri 回教为官方宗教

Pemerintahan beraja di Terengganu bercorak raja berperlembagaan 君主立宪制

Sultan dibantu oleh Jemaah Menteri 苏丹由内阁协助

3 Kepentingan Undang-undang Tubuh Kerajaan Terengganu 丁加奴成文法的重要

Dapat menghalang British menguasai pentadbiran Terengganu 组织英国控制政治

Menjamin pentadbiran yang berkesan 确保政治有效进行

Kedaulatan negeri terpelihara 州的主权受到保护

Menggambarkan kebijaksanaan pemerintah 突显领导人的机智

Memupuk taat setia pembesar dan rakyat 培养大臣和人民的忠心

F5 Bab 4: PTM 1948 马来亚联合邦协议

1 Ciri/ Isi Perjanjian persekutuan Tanah Melayu 1948. 马来亚联合邦协议内容

Gabungan 11 buah negeri 11 各州的合并

Diketuai oleh Pesuruhjaya Tinggi British 由英国总督带领

Konsep Raja Berpelembagaan diwujudkan 君主立宪制

Pesuruhjaya Tinggi British menjaga kepentingan orang Melayu 照顾马来人的权利

Syarat kerakyatan diperketatkan 加紧公民权

British mengiktiraf semula ketuanan Melayu 英国回复马来人的主权

Institusi Raja dikekalkan 保留王室

Bahasa Melayu sebagai bahasa rasmi 马来语为官方语言

Agama Islam sebagai agama rasmi 伊斯兰教为官方宗教

2 Tuntutan orang Melayu 马来人的诉求

Raja-raja Melayu dan UMNO menolak semua prinsip Malayan Union 推翻马来亚联邦的条约

Menolak kerakyatan terbuka Malayan Union 拒绝开放的公民权

Dasar perlindungan terhadap orang Melayu dipulihkan 恢复对马来人的庇护

Raja-raja Melayu sebagai Ketua Negeri-Negeri Melayu diakui semula 恢复马来王室的地位

3 Tokoh tempatan yang terlibat dalam penubuhan PTM 1948. 参与的伟人

Dato' Onn Ja'afar/ Dato' Nik Ahmed Kamil/ Dato' Abdul Malek / Dato' Hamzah Abdullah

4 Peranan Raja-raja Melayu 马来君主的责任

Menyediakan tuntutan dan cadangan yang sesuai 准备诉求

Menjaga status dan keselamatan rakyat 照顾地位和人民的安全

Mereka tidak menolak kehadiran British 没有拒绝英国人的参与

Mencadangkan British melindungi kepentingan orang Melayu 建议英国照顾马来人的权利

5 Faktor yang telah menyumbang kepada pembentukan Tanah Melayu 1948 成立马来亚联合邦的原因

Ketegasan orang Melayu membantah Malayan Union 马来人极力反抗

Di bawah kepimpinan Dato' Onn bin Ja'afar

Perpaduan orang Melayu daripada semua golongan 马来人团结

Terdiri daripada golongan raja dan rakyat 包括马来君主和百姓

Sikap politik Melayu yang sederhana 马来人温和的态度

Orang Melayu hanya menulis dalam akhbar 通过报章诉求/ Berdemonstrasi 示威/ Berkongres 会议

Sokongan pegawai tinggi British 英国官员的支持

Seperti Sir Malcolm Macdonald, Sir Edward Gent

UMNO tidak menuntut kemerdekaan 巫统并没要求独立

Gesaan Piagam Atlantik 1945 配合联合国的最新宪法

PBB yang mengeluarkan Piagam Atlantik tidak menggalakkan penjajahan baru sebaliknya tanah jajahan diberi latihan berkerajaan sendiri 新殖民宪法希望帝国尝试让殖民国自己管理自己国家

Sokongan bekas pegawai British 前英国官员的支持

6 Kebaikan PTM 1948 马来亚联合邦的好处

Pemansuhan dasar penaklukan British 消灭英国的殖民政策

Sultan mengetuai pentadbiran negeri 苏丹带领国家行政

Syarat kerakyatan diperketatkan 加强公民权的条件

Perwujudan konsep Raja Berperlembagaan 君主立宪制

British mengiktiraf semula ketuanan Melayu 英国承认马来主权

F5 Bab 5: Sistem Ahli 阁员制度

1 Ciri-ciri Sistem Ahli 阁员制度的含义

Diambil dari model negara Kenya untuk dilaksanakan di Tanah Melayu.

Satu sistem kabinet bayangan 内阁制度

Anggota Sistem Ahli dikenali sebagai Ahli 阁员制度的官员称为议员

Perlantikan Ahli dibuat oleh Pesuruhjaya Tinggi British dengan persetujuan Majlis Raja-Raja Melayu.

由英国最高督察和马来皇室挑选

Ahlinya terdiri 9 orang anggota iaitu 5 orang penduduk Tanah Melayu dan 4 orang pegawai British.

由5个马来亚居民和4个英国官员成立

Daripada lima orang penduduk Tanah Melayu, 5 daripadanya merupakan orang Melayu, orang Cina dan orang India. 5个当地人分别有马来人/华人和印度人

2 Sebab British memperkenalkan Sistem Ahli 阁员制度的原因

Melatih penduduk tempatan menerajui pentadbiran. 训练本地人带领自己国家的行政

Hasrat British menjalankan dasar dekolonisasi 新殖民主义

Mengurangkan tekanan Parti Komunis Malaya (PKM) 阁员制度减少共产党的压力

Bersetuju dengan idea yang dicetuskan oleh Dato Onn Jaafar 阁员制度由Dato Onn Jaafar提议

3 Senaraikan anggota Sistem Ahli pada peringkat awal 内阁制度的成员

Dato' Onn Ja'afar sebagai Ahli Dalam Negeri

O.A. Spencer sebagai Ahli Ekonomi

Tunku Yaakob sebagai Ahli Pertanian dan Perhutanan

Lee Tiang Keng sebagai Ahli Kesihatan

E.E.C. Thuraisingam sebagai Ahli Pelajaran

4 Sistem Ahli merintis jalan ke arah kemerdekaan Persekutuan Tanah Melayu

阁员制度带领马来亚走向独立

Sistem Ahli menjadi asas untuk melatih penduduk tempatan ke arah pemerintahan sendiri

阁员制度能够训练当地的居民管理政府

Setiap ahli bertanggungjawab mencadangkan undang-undang yang berkaitan dengan portfolionya.

每个议员可以根据自己的管理范围提议法律

Sistem Ahli merupakan proses perpaduan antara kaum di Persekutuan Tanah Melayu.

阁员制度的团结的过程

Keahlian sistem Ahli terdiri daripada gabungan pemimpin daripada pelbagai kaum.

阁员制度的成员包括各种族的领导

5 Sistem Ahli dengan Jemaah Menteri masa kini. 阁员制度和现在的内阁的差别

Sistem Ahli 阁员制度

Anggota dikenali Ahli

Terdiri pegawai tadbir/ tokoh tempatan

Dilantik Pesuruhjaya Tinggi British / persetujuan Majlis Raja -Raja Melayu

Urus pentadbiran jabatan / cadang undang -undang jabatan

Dilaksanakan antara tahun 1951 -1955

Jemaah Menteri 内阁

Anggota dikenali Menteri

Terdiri daripada rakyat yang layak jadi calon / melalui pilihan raya

Diperkenan oleh Yang diPertuan Agong / dilantik Perdana Menteri

Menjadi Badan Pelaksana Kerajaan Persekutuan / cadang / bahas / luluskan undang -undang

5 tahun berdasarkan keputusan pilihan raya

F5 Bab 5: Suruhanjaya Reid 李特委员会

1 Senaraikan anggota Suruhanjaya Reid 李特委员会的成员

Lord Reid (Hakim British)

Sir Ivor Jennings (England)

Sir William McKell (Bekas Gabenor Jeneral Australia)

Tuan B. Malik (Hakim Mahkamah Tinggi India)

Tuan Abdul Hamid (Pakistan)

2 Tugas suruhanjaya 李特委员会的责任

Membincangkan perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu 讨论马来联邦宪法

Menyusun perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu 排列宪法

Merangka sebuah perlembagaan bagi Persekutuan Tanah Melayu 拟定宪法

Menerima memorandum daripada pelbagai pihak. 接受各方的白皮书

Menerbitkan cadangan perlembagaan. 出版宪法的提呈

Menghantar cadangan perlembagaan ke Parlimen British untuk diteliti. 发送宪法去英国

3 Perkara / Isu / Panduan yang diberikan keutamaan oleh Suruhanjaya Reid 重要事项

Kedudukan Raja-Raja Melayu 马来君主地位

Hak istimewa orang Melayu 马来人的特权

Pewujudan satu bangsa Persekutuan Tanah Melayu 塑造一个种族

Agama rasmi Persekutuan Tanah Melayu 官方宗教

Bahasa kebangsaan 国语

Pembentukan sebuah kerajaan persekutuan yang kuat. 塑造一个强大的联邦政府

Pemberian kuasa autonomi kepada negeri 给予各州自主权

4 Maksud Suruhanjaya Reid 委员会的定义

Sebuah suruhanjaya bebas 独立的委员会

Dibentuk pada Mac 1956 成立日期/Diketuai oleh Lord Reid 领导人

Menerbitkan cadangan perlembagaan 呈现宪法的建议

Menghantar cadangan perlembagaan kepada Parlimen British 提交草拟宪法给英国国会

5 Bukti Suruhanjaya Reid adalah sebuah suruhanjaya bebas 证明委员会的独立

Dianggotai oleh pelbagai kaum 各种族成立

Dianggotai oleh pelbagai negara 各国家代表

Mendapatkan pandangan rakyat tempatan dari pelbagai kaum 收集当地各种族的意见

Menerima 131 memorandum 接受建议书

Mendapatkan pandangan raja-raja Melayu 得到马来皇室的意见

Mendapatkan pandangan orang perseorangan 得到个人的意见

Mendapatkan pandangan parti politik / Parti Perikatan 得到个政党的意见

Tidak dipengaruhi oleh mana-mana pihak 不受任何人影响

6 Kepentingan penubuhan Suruhanjaya Reid 委员会的重要性

Berjaya membentuk perlembagaan negara 成功拟定宪法

Negara mencapai kemerdekaan 马来西亚独立

Perlembagaan yang adil 公正的宪法

Perlembagaan yang diterima oleh semua kaum 被各种族接受的宪法

Unsur birokrasi barat digabungkan dengan unsur Kesultanan Melayu 结合西方和本地的行政

Tiada perbalahan dan persengketaan 没有任何纠纷

F5 Bab 5: Rombongan Kemerdekaan 独立团队

F5 Bab 6: Suruhanjaya Cobbold 葛波委员会

1 Peranan Suruhanjaya Cobbold 葛波委员会的责任

Peninjau pendapat rakyat Sarawak dan Sabah 调查沙捞越沙巴人民的意见

Mengemukakan cadangan kepada pihak British 提呈意见给英国

Menerima memorandum dikemukakan oleh pelbagai pertubuhan 接受各组织白皮书

2 Hasil laporan Suruhanjaya Cobbold 葛波报告的成果

Satu pertiga menyokong dengan syarat 三个之一觉得需要有条件

Satu pertiga menginginkan kemerdekaan sebelum menyertai Malaysia 三分之一想先独立

Satu pertiga penduduk Sabah dan Sarawak menyokong gagasan Malaysia tanpa syarat 三分之一无条件赞成

3 Cadangan yang dikemukakan oleh Suruhanjaya Cobbold 委员会提出的意见

Perlembagaan Malaysia yang baru haruslah berasaskan Perlembagaan Persekutuan Tanah

Melayu 马来西亚应该成为君主宪法的国家

Sarawak dan Sabah diberi kuasa menentukan dasar imigresennya 有权控制移民

Bahasa melayu dijadikan bahasa kebangsaan 马来文成为国语

Jaminan terhadap hak bumiputera Sarawak dan Sabah 土著特权和保障

Pemberian nama Malaysia kepada negara baru dibentuk 新名字

Penentuan tarikh penubuhan Malaysia 决定马来西亚成立日期

4 Tujuan penubuhan Jawatankuasa Perunding Perpaduan Kaum (JPPK). 责任

Mengadakan lawatan ke Sarawak dan Sabah. 前往东马

Menerangkan konsep, tujuan dan matlamat penubuhan Malaysia. 解释马来西亚概念

Mengumpul pandangan penduduk 收集民意

Mengemukakan memorandum kepada Suruhanjaya Cobbold. 提呈白皮书

5 Inti pati perjanjian Malaysia 1963 马来西亚协议的内容

Hal ehwal luar adalah tanggungjawab Kerajaan Persekutuan 外国事务由联邦政府负责

Agama Islam merupakan agama rasmi Persekutuan kecuali Sabah dan Sarawak

伊斯兰教为官方宗教除了沙巴砂拉越

Agama lain bebas diamalkan 仍可以信奉其他宗教

Bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan 马来文为国语

Bahasa Inggeris dan bahasa lain boleh diamalkan 英文和其他语言仍然可以使用

Bahasa Inggeris sebagai bahasa rasmi Sabah dan Sarawak sehingga 10 tahun selepas hari Malaysia

沙巴沙捞越在马来西亚日后的10年内的官方语言仍然是英文

Hal imigresen dan perkhidmatan awam di bawah Sabah dan Sarawak 移民和公务员上有自主权

Rakyat bumiputera di Sabah dan Sarawak mendapat taraf yang sama dengan orang Melayu di Persekutuan Tanah

Melayu 沙巴沙捞越的土著享有和马来人一样的待遇



F5 Bab 7: Ciri Demokrasi Berparlimen 民主内阁的特征

1 Perbezaan antara Dewan Negara dengan Dewan Rakyat? 上议院和下议院的差别

Dewan Negara 上议院

Dewan Negara merupakan dewan tertinggi dalam sistem pemerintahan negara kita 上议院是最高议员
Mempunyai 69 ahli 上议院有69位议员

Ahli Dewan Negara digelar Senator 上议院的成员被称为“议员”

Ahli dipilih tanpa melalui pilihanraya 上议院议员不需通过选举挑选

Memegang jawatan untuk tempoh 3 tahun 上议员任期3年

Berumur sekurang kurangnya 30 tahun ke atas 至少30或以上

Dilantik oleh YDPA 由最高元首挑选

Terdiri daripada individu yang telah memberikan sumbangan cemerlang dalam pelbagai bidang
各领域的杰出人士

Dewan Rakyat 下议院议员

Dewan Rakyat merupakan dewan terpenting 最重要的议院

Ahlinya dipilih melalui pilihanraya 通过选举挑选议员

Mengandungi 219 orang ahli 共有219位成员

Tempoh jawatan ialah lima tahun 下议院的任期为5年

Ahlinya bertugas menggubal undang-undang dan meluluskan undang undang pada peringkat Dewan Rakyat.
下议院的议员责任是拟定法律

2 Cara Badan Pelaksana menjalankan tugasnya 行政机构如何进行责任

Kabinet/Jemaah Menteri merupakan Badan Pelaksana dasar kerajaan 内阁是政策的执行者

Tugas menggubal dasar kerajaan 内阁的责任是拟定政策

Perdana Menteri merupakan ketua Jemaah Menteri 首相为内阁之首

Kementerian bertanggungjawab untuk menggubal dasar 各部门负责拟定政策

Serta menyelaraskan program pembangunan ekonomi dan social 统一经济发展

Diketuai oleh seorang Menteri 各个部门由部长带领

Dibantu oleh Timbalan Menteri 由副部长协助

F5 Bab 7: Badan Perundangan 立法机构

1 Fungsi badan perundangan 立法机构的责任

Menggubal undang-undang 拟定国家法律

Menjamin keadilan dan kesejahteraan rakyat 确保法律公正/人民和平

2 Unsur Parlimen 国会的成员

Yang di-Pertuan Agong 最高元首 / Dewan Rakyat 下议院 / Dewan Negara 上议院

3 Proses meluluskan undang-undang di Parlimen 国会通过法令的过程

Cadangan oleh kementerian 由部门提出

Penggubalan rang undang-undang oleh Jabatan Peguam Negara 总检察长部门拟定草案

Pembacaan pertama di Dewan Rakyat 在下议院第一次宣读

Pembacaan kedua iaitu rang undang-undang ini dibahaskan di Dewan Rakyat 第二次宣读及辩论

Pembacaan ketiga iaitu rang undang-undang ini dibahaskan sebelum diluluskan 第三次宣读

Bagi dikemukakan ke Dewan Negara 提呈至上议院

Pembentangan di Dewan Negara, proses yang sama di Dewan Rakyat diulangi 上议院继续进行三次宣读讨论

Penyerahan rang undang-undang yang diluluskan oleh Dewan Negara kepada YDPA 提交草案给最高元首

Untuk diperkenankan dan turunkan cap Mohor Negara 最高元首批准并下印

F5 Bab 7: Raja Berperlembagaan 君主立宪制

1 Maksud Raja Berperlembagaan. 君主立宪的定义

Mengikut peruntukan perlembagaan Malaysia 依照宪法执行君主制度

Yang di-Pertuan Agong bertindak berdasarkan perlembagaan 最高元首依照宪法执行责任

Mendapat nasihat Perdana Menteri 首相为国家顾问

2 Pemilihan Yang di Pertuan Agong dilakukan 挑选最高元首的过程

Yang di-Pertuan Agong dipilih daripada Sembilan orang Raja Melayu 从9位苏丹中选出

Daripada Sembilan buah Negeri Melayu secara bergilir-gilir 9各州的苏丹轮流

Pemilihan Yang di Pertuan Agong dibuat mengikut Perlembagaan Malaysia 依照宪法选出最高元首

3 Bidang tugas Yang di Pertuan Agong

Ketua Negara 一国之首

Ketua Tertinggi Angkatan Bersenjata. 武装部队的领导

Mengampun dan menangguhkan sesuatu hukuman terhadap kesalahan yang dibicara dalam Mahkamah Tentera. 有权利豁免和延迟任何处分

Memanggil dan membubarkan parlimen 召开和解散国会

Menjaga dan memelihara kedudukan dan hak istimewa orang Melayu. 照顾马来人特权

Ketua agama Islam 回教的领导

Mempunyai kuasa melantik Perdana Menteri 有权利挑选首相

Mengisytiharkan undang-undang darurat 宣布紧急法令

4 Tugas Jemaah Menteri 内阁的责任

Menggubal dasar-dasar kerajaan 拟定政策

5 Pekara yang tidak boleh dipersoalkan dalam perlembagaan 宪法里不能质疑的

Pemerintahan beraja 君主政治

Agama Islam 回教

Kedudukan bahasa Melayu 马来文的地位

Hak istimewa orang Melayu 马来人的特权



F5 Bab 7: Kerajaan Persekutuan dan Kerajaan Negeri 联邦政府和州政府

1 Senaraikan bidang kuasa Persekutuan. 联邦政府的权力范围

Hal ehwal luar negeri 外州事务

Pertahanan 国防

Kerakyatan Negara 公民权

Pilihan raya Negara 选举

Kewangan 经融

Perniagaan, perdagangan dan perusahaan 商业工业

Perkapalan, pelayaran dan pengangkutan 运输

Pelajaran 教育

Kesihatan 健康

Orang Asli 土著

2 Senaraikan bidang kuasa Kerajaan Negeri 州政府的权力范围

Undang-undang Islam 回教法律

Tanah 土地事务

Pertanian dan perhutanan 农业事务

Perkhidmatan tempatan 当地服务

Hari cuti negeri 州假期

Undang-undang negeri 州法律

3 Pihak yang mempunyai kuasa dalam Kerajaan Persekutuan 联邦政府执行者

Yang di-Pertuan Agong 最高元首

Kabinet atau Jemaah Menteri 内阁

4 Maksud Persekutuan. 联邦的定义

Penyatuan beberapa buah negeri 各州的合并

Mempunyai sebuah Kerajaan Persekutuan dan beberapa Kerajaan Negeri 有一个联邦政府和数个州政府

Kedua-dua kerajaan ini menjalankan tugas berdasarkan perlembagaan Malaysia 政府按照马来西亚宪法执政

5 Kebaikan pengagihan kuasa antara Kerajaan Persekutuan dengan Kerajaan Negeri 分权制度的好处

Meningkatkan kecekapan pentadbiran 提高行政效率

Memelihara keharmonian hubungan kedua-dua kerajaan 维护政府之间的和谐

Memelihara hak dan kepentingan negeri 维护州的权益

Mengelakkan perebutan kuasa 避免争夺权力

Menjamin kemakmuran negara 确保国家繁荣



F5 Bab 7: Lambang Negara 国家象征



1Maksud pada lambang bendera negara kita. 国旗上的含义

Merah – berani

Putih – kesucian

Biru – perpaduan

Kuning – kedaulatan raja

Bulan sabit – Islam agama rasmi

Bintang pecah 14 – gabungan 14 negeri dalam Malaysia

2 Sebab mengibarkan bendera kebangsaan 摇国旗的原因

Menimbulkan rasa bangga terhadap negara 对国家的光荣

Tanda ketaatan kepada raja dan negara 对国家的衷心

3 Reka bentuk Ciptaan Jalur Gemilang 国旗的制造者

En. Mohd Hamzah

4 Mesej yang terdapat dalam lirik lagu Negaraku. 国歌要传递的信息

Menggambarkan kesetiaan rakyat kepada tanah air 象征人民对国家的忠心

Menuntut supaya kita bersyukur 让我们感恩

Sanggup berkorban demi mempertahankan negara 愿意为国家牺牲

Membangkitkan semangat patriotik 激发我们的爱国精神

5 Sejarah penciptaan bendera kebangsaan negara kita 国旗创造过程

Jawatankuasa khas untuk memperaku reka bentuk bendera 成立特别委员会设计国旗

Majlis Perundangan Persekutuan mengadakan pertandingan peringkat kebangsaan

联邦立法会举办全国设计国旗比赛

Bertujuan untuk memilih bendera kebangsaan 目的就是为了挑选国旗

Seramai 373 orang pereka bentuk mengambil bahagian 共有 373 为设计师参赛

Tiga reka bentuk bendera dipilih ke peringkat akhir 有 3 份作品进入决赛

Majlis Perundangan Persekutuan / Akhbar Malay Mail menjemput orang ramai memberi pandangan

马来报协助邀请众人评论国旗

Reka bentuk Encik Mohamad Hamzah /Arkitek Kerajaan Johor dipilih 来自柔佛的设计师的作品被挑选

Beberapa pindaan terhadap reka bentuk asal dilakukan 国旗经过几次的修改

Majlis Perundangan Persekutuan meluluskan reka bentuk bendera 联邦立法会通过国旗的设计

King George VI telah memperkenan reka bentuk bendera 英国官员推介国旗

Berkibar kali pertama pada 26 Mei 1950 / di Istana Sultan Selangor 国旗第一次飞扬

F5 Bab 7:Lambang Negara 国家象征



1 Maksud pada lambang jata negara 国徽上的含义

Harimau – keberanian

Pokok Melaka – Negeri Melaka

Pokok Pinang – Negeri Pulau Pinang

Bulan sabit kuning – Islam agama rasmi

Bintang – 14 negeri dalam Malaysia

Lima bilah keris – Perlis, Kedah, Kelantan, Terengganu, Johor (NNMTB)

Bunga raya – bunga kebangsaan

Jalur warna merah hitam putih dan kuning- Selangor, Perak, Pahang & N. Sembilan

2 Sebab cogan kata negara ditulis dalam tulisan jawi 标语何用Jawi 字的意义

Identiti bangsa 种族特征

Warisan bangsa dan budaya 文化遗产

3 Kepentingan Jata Negara 国徽的重要性

Identiti sesebuah negara 国家的特征

Menjadi kebanggaan warga negara 国民的光荣

Lambang kedaulatan negara 象征主权

Memangkin semangat patriotik rakyat 激发人民爱国精神

4 Maksud cogan kata 国徽上的标语的意思

Bersatu Bertambah Mutu 团结增加品质

Perpaduan membawa kekuatan 团结就是力量

Bersatu padu menjamin keharmonian negara 团结确保国家和平

Perpaduan memangkin pembangunan 团结使国家发展

Perpaduan menjamin keamanan 团结确保和平

F5 Bab 8:Dasar Pembangunan Ekonomi 经济发展政策

1 Dasar Pertanian Negara 国家农业政策

Bermatlamat untuk meningkatkan pendapatan sektor pertanian ke tahap maksimum 为了增加农业的收入

Melaksanakan pengurusan sumber ekonomi negara yang cekap dan berkesan 有效管理经济来源

Memaksimumkan pendapatan pekebun kecil 将农民的收入最大化

Memajukan komoditi utama yang berpotensi untuk dieksport 发展农业以增加出口

Strategi pelaksanaan dengan menggalakkan pembukaan tanah-tanah baru 鼓励百姓多种植

Memperkenalkan program pembangunan in-situ 原地发展/恢复生产力低的土地

Menyediakan perkhidmatan sokongan pertanian seperti pemasaran/ kredit/ subsidi/ penyelidikan

提供销售/顾问服务/贷款服务

2 Dasar Persyarikatan Malaysia 马来西亚公司政策

Bermatlamat merangsang penglibatan sektor swasta secara aktif dan berkesan 刺激私人业的发展

Malaysia dianggap sebagai suatu syarikat 马来西亚比喻成一间公司

Pemiliknya kerajaan dan sektor swasta 公司的拥有人必须由政府和私人

Semua kakitangan kerajaan dan swasta merupakan pemilik saham 所有政府和私人员工都有股份

Sebuah panel perunding antara pihak kerajaan dan swasta telah ditubuhkan 共同成为委员会

Pegawai kerajaan ditempatkan di sektor untuk menjalin hubungan dan berkongsi kepakaran 政府官员分享专业

Sektor swasta perlu memahami dasar kerajaan私人领域必须了解政策

Pihak kerajaan memberikan perkhidmatan sokongan bagi memudahkan operasi sektor swasta 政府给与私人援助

3 Dasar Penswastaan 私营化政策

Dilancarkan oleh Dato Seri Dr. Mahathir Mohamad pada Mac 1983

Kerajaan memindahkan perkhidmatan, perusahaan, pelaburan dan kuasa tertentu kepada sektor swasta 政府鼓励私人业的崛起

Bermatlamat mengurangkan beban kewangan kerajaan, kerajaan boleh mengalihkan tumpuan terhadap pembangunan sektor lain 减少政府的负担, 让政府可以专注在其他领域

Ia juga bertujuan meningkatkan produktiviti serta kualiti perkhidmatan atau barangan 其目的为了提高生产力

Ini adalah kerana swasta dianggap lebih cekap daripada sektor awam 因为私人界比较有效率

4 Dasar Kependudukan 人口增长政策

Matlamatnya adalah untuk mencapai sasaran 70 juta penduduk menjelang tahun 2100 提高人口数量至目标

Pertumbuhan penduduk dalam jangka masa yang panjang akan memberikan kesan positif terhadap bekalan tenaga kerja, peningkatan produktiviti dan perluasan pasaran 人口增长填满就业机会/提高生产力/扩大市场

Jumlah penduduk yang besar akan menyumbang ke arah kekuatan politik dan keselamatan negara 加强国家治安

F5 Bab 8:Wawasan 2020 2020宏愿

1 Matlamat Wawasan 2020 宏愿的目的

Untuk menjadi sebuah Negara yang maju menjelang tahun 2020 成为先进国

2. Cabaran yang perlu diatasi untuk merealisasikan Wawasan 2020面对的挑战

Membina bangsa Malaysia yang bersatu padu

Membina masyarakat berjiwa bebas, tenteram dan berkeyakinan

Memupuk dan membina masyarakat demokratik yang matang

Mewujudkan masyarakat yang bermoral dan beretika

Mewujudkan masyarakat matang. Liberal dan bertoleransi

Membina masyarakat yang maju dan saintifik

Mewujudkan masyarakat berbudaya penyayang

Menjamin masyarakat yang adil dan saksama ekonomi

Memupuk dan membina masyarakat makmur

F5 Bab 9: Komanwel 共和联邦

1 Matlamat Pertubuhan Komanwel 共和邦成立目的

Membina semangat setia kawan 建立友好关系

Mewujudkan kerjasama dalam segala bidang 各领域的合作

Memberi bantuan kepada negara anggota 给予成员国帮组

Memelihara keamanan dan kedaulatan negara anggota 维护成员国间的和平和主权

2 Peranan dan sumbangan Malaysia dalam Komanwel

马来西亚在共和联邦组织里的贡献和责任

Malaysia menjadi tuan rumah Mesyuarat ketua kerajaan Komanwel 马来西亚成为主办国

Menerima bantuan untuk menyekat perjuangan PKM 接受援助限制共产党

Eksport Malaysia ke negara Britain dikenakan cukai yang rendah 低税率出口至英国

Menyediakan biasiswa dalam pendidikan 教育上的助学金

Penganjuran sukan Komanwel 举办共和联邦运动会

Mendapat bantuan pertahanan semasa berkonfrontasi dengan Indonesia. 当印尼抵抗时得到援助

F5 Bab 9: OIC 伊斯兰会议组织

1 Latar belakang Pertubuhan Persidangan Islam 伊斯兰会议组织成立背景

Ditubuhkan pada tahun 1971 beribu pejabat di Arab Saudi 源自于沙地阿拉伯

Idea Tunku Abdul Rahman 东姑建议加入组织

Mengeratkan hubungan sesama negara Islam dalam segala bidang 拉进伊斯兰国间的关系

Mengekalkan perdamaian antara negara Islam 维护伊斯兰国的和平

2 Peranan OIC pada negara dan umat Islam 马来西亚和伊斯兰教徒对组织的责任

Tunku Abdul Rahman menjadi Setiausaha Agung OIC pertama 东姑成为第一位秘书

Menjadi tuan rumah Persidangan OIC 1974 dan 2003 成为峰会的主办国

Menganjurkan persidangan menentang penganas 2002 举办反恐会议

Tawaran biasiswa kepada para pelajar dari negara OIC untuk belajar di Universiti Islam Antarabangsa (UIAM) 给予国际伊斯兰大学助学金

Mengesyorkan penggunaan dinar emas di kalangan negara Islam 宣传金币的使用

Bantuan kewangan kepada negara-negara Islam yang kurang maju 给予金钱援助

OIC menubuhkan Bank Pembangunan Islam 成立伊斯兰银行



F5 Bab 9: Globalisasi 全球化

1 Maksud globalisasi. 全球化的定义

Perubahan yang menjadikan dunia tanpa sempadan 全世界的变化

Disebabkan kepesatan perkembangan teknologi maklumat 因为科技迅速发展

Menyeberangi sempadan dalam masa begitu singkat 短时间内穿越边界

2 Bentuk hubungan dasar luar 外交关系的类型

Hubungan bilateral 直接关系 hubungan secara terus dengan negara-negara tertentu

Hubungan multilateral 集体关系 hubungan dalam bentuk kumpulan dan pertubuhan

3 Matlamat Dasar luar 外交政策的目的

Menjamin keselamatan rakyat dan negara. 确保人民和国家安全

Mengekalkan kedaulatan negara. 捍卫主权

Menggalakkan pembangunan ekonomi. 鼓励经济发展

4 Faktor Penggubalan Dasar Luar 拟定外交政策的原因

Faktor sejarah menentukan dasar luar Malaysia 历史因素影响外交政策

Hubungan luar berbentuk perdagangan 商业形式的外交关系

Selepas merdeka menyertai pertubuhan Komanwel 独立后加入共和联邦

Sejarah ancaman komunis 共产党的威胁

Faktor geografi mempengaruhi dasar luar Malaysia 地理因素影响外交政策

Kedudukan Malaysia Strategik di Asia Tenggara 马来西亚地理位置理想

Laluan utama kapal-kapal perdagangan 商船的主要通道

Faktor ekonomi menentukan dasar luar Malaysia 经济因素影响外交政策

Mengamalkan pasaran bebas 自由贸易

Menggalakkan pelaburan modal dari Britain dan Amerika Syarikat 鼓励英美外资

Faktor Politik mempengaruhi dasar luar Malaysia 政治因素影响外交政策

Menekankan pemeliharaan kedaulatan negara lain. 重视各国的主权

Malaysia mengamalkan sistem demokrasi berparlimen 马来西亚是民主国家

Berpegang kepada piagam PBB yang memelihara keamanan dunia. 坚守PBB 联合国的原则维护世界和平

5 Tahap-tahap perkembangan dasar luar Malaysia 马来西亚外交政策发展阶段

Tahap Satu 第一阶段

Dasar pro-Barat yang anti komunis 反共产党政策

Berbaik-baik dengan negara jiran dan komanwel 与邻国共和联邦国家保持友好关系

Dilaksanakan oleh Tunku Abdul Rahman 由东姑执行

Malaysia memerlukan bantuan pertahanan daripada negara-negara Komanwel 需要外来援助

Tahap Kedua 第二阶段

Mengamalkan dasar berkecuali dan terbaik-baik dengan semua negara 实行不结盟和与各国保持良好关系

Mengisytiharkan ZOPFAN 宣布和平自由中立区

Menjalinkan hubungan diplomatik dengan Vietnam pada 1976 与越南进行外交

